BSB Bayerische StaatsBibliothek
MDZ Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Reyer, Alexander

Auslaute der italienishen, spanishen, französishen, englishen und deutshen sprache und der Anlaute im Italienishen und Deutshen

Wien 1886
L.rel. 87 k
urn:nbn:de:bvb:12-bsb11646075-6

L. rel.
87
k

L. rel.
87 K

Reyer

AUSLAUTE

der

italienishen, spanishen, französishen, englishen

und

deutshen sprāche

und der

ANLAUTE

im Italienishen und Deutshen.

Fon

ALEX. REYER.

Mit 1 litogr. tafel.

WIEN, 1886.

IN COMMISSION BEI ALFRED HÖLDER,

k. k. Hof- und Universitäts-Buchhändler.

BIBLIOTHECA
REGIA
MONACENSIS

DRUCKEREI „LEYKAM“, GRAZ.

Einleitende bemerkungen.

Die forligende arbeit, welche in allen iren einzelheiten bei mir erlīgt, ist in jener ortografie nidergeshriben, welche ich mir nāch dem forgange der besten, fortshrittlich gesinnten Grammatiker (z. b. Raumer) als übergangs-ortografie shuf und seitdem übe. Der eingetretenen reakzion halber wider zum alten filfach weniger guten zurükkzukeren, dürfte mir kaum mer beifallen. Ich shreibe for allem fonetish.[1])

In meiner ortografie halte ich an der ausmerzung der nicht lautenden denungsbūchstaben fest, unter betonung der regel, daſs jeder vokal einer stammsilbe lang ist, welchem in derselben silbe kein oder nur ein einfacher konsonant nāchfolgt (ob selber nun weich oder hart sei); daſs aber jeder vokal kurz ist, welcher fon einem zwillingskonsonanten (bb, pp u. s. f.) gefolgt ist. Folgerichtig halte ich daher nāch kurzen vokalen an der shreibung der zwillingskonsonanten fest, als an einer grundbedingung der richtigen ausspräche der forangehenden vokale. Fon koppelkonsonanten (gd, rd, rf, sk u. s. f.) gefolgte vokale sind meist kurz; die ausnamen werden mit den denungsstrichlein bezeichnet (gābst, gārt; lēbt, wērt,

---

[1]) Meine ortografie entfernt nur die hauptübelstände, die denungsbūchstaben und die mängel der S-schreibung. Sie ersetzt das breite deutshe sch durch das weniger breite englishe sh und das c durch k oder z. Sie shreibt fonetish richtiger aü und eü statt den derzeit gebraüchlichen äu und eu. Sie tilgt die groſsen anfangsbūchstaben der einfachen nennworte und solcher, die sie ersetzen. Sie beläſst wol das doppelzeichen ch für den es bezeichnenden einfachen kēllaut, bedekkt aber den forangehenden vokal, sobald er lang ist, mit dem denungsstrichlein, wärend ein kurzer vokal for ch unbezeichnet bleibt (būch, bach). Sie behält endlich gewiſsenhaft die historishe shreibung aller eigennamen bei.

wēbst, bōrt, gelōbt; grūbst, shūfst u. s. f.) In der tat würden die folgen der ferwishung jener zeichen der länge und kürze, bei einer (im fergleiche mit den konsonanten) so shwach vokalisirten sprāche, wie die deutshe es ist, und bei einem bezüglich des hörens fon weich und hart für die eigene und für fremde sprāchen im durchshnitt unfollkommen begabten folke, im ferlaufe der zeit bedauerlich sein. — Der Deutshe braucht bekanntlich den unterricht zum erlernen des stimmansatzes beim singen; der Romane braucht in nicht im gleichen maße. Der Deutshe braucht auch den unterricht, um die feste untersheidung fon b und p, d und t, g und k, besonders im auslaute, sich anzueignen, laute, welche sicherlich kein Griche, kein Römer ferwechselte und kein Romane zu untersheiden shulmäßig erlernen muß. Wo in folge der südlichen und nördlichen lage der teile eines großen landes der austaush eines harten mit einem weichen konsonanten (z. b. fon d und t, fon j und r u. s. f. im ital.) im reden eintritt, wird diser untershid auch durch doppelshreibungen ersichtlich gemacht (imperadore, imperatore; fornajo, fernaro). Solche doppelshreibungen kann um so weniger der Deutshe entbéren. Das derzeit bei den Deutshen belibte umdeuten gewißer lautzeichen, wie for allem des s, ist eine durchaus ferwerfliche metode. Wer das geshlechtswort: das und die konjunkzion: dass gleichmäßig hart ausspricht, der shreibe in beiden Fällen: dass (daß, richtiger daßß), aber beraube nicht den süddeutshen der möglichkeit, seine weiche aussprache für das geshlechtswort durch: das, und seine harte für die Konjunkzion durch: daß, zu markiren. Wie aber bringt es der deutshe nordländer zustande ein wort wie: daßselbe (dasselbe) und änliche, wobei ein auslautendes, hartes norddeutshes ß mit einem anlautenden weichen s zusammentrifft, one einen hiatus zwishen disen 2 fershiden klingenden lautzeichen auszusprechen? Muß da nicht im zwanglosen sprechen eine milderung des harten ß durch das dahinter tönende weiche s eintreten?

Mir bezeichnet das kurze, auf der linie stehende s den weichen S-laut (las, gas, glas, gras, mos, mus, eis, preis, reis, haus); das unter die linie herab ferlängerte ß den harten S-laut nāch langem vokale (maß, gesäß, stiß, heiß); ßß aber den harten S-laut nāch kurzem vokale (haßß, naßß, laßß, daßß). Ich erkenne in diser shreibung die sicherstellung der richtigen aussprāche aller einshlägigen worte. Shon Heyse brachte mit den alten ungefügen mitteln für den drukk eine den an-

forderungen der ausspräche fon harten und weichen S-lauten föllig entsprechende lösung in forshlag, aber fergeblich. Ich bin gefrägt worden, ob ich wol glaube, daſs meine neuerung eingang finden werde? Ich glaube es nicht, denn erstens gehöre ich nicht zur shule, zweitens muſs sich die jetzige klaſsishe und historishe erhitzung etwas abgekült haben und endlich müſste der mensh überhaupt weniger gewonheitsgeshöpf sein, dem das shlechtere oft das genémere ist, wenn er sich einmal daran gewönt hat. Ich halte die geshichte in hohen eren, wenn sie besseres zurükkbringt, aber nicht, wenn sie umgekērt das abgebrauchte shlechtere gegenüber dem follkommeren neuen stützt und notdürftig festigt. Exempla sunt odiosa.

Die forligende arbeit ist aber nicht eine ortografishe, sondern sie ist eine fergleichende statistik der auslaute der 5 west-europäishen Kultursprächen, und der anlaute der deutshen und italienishen sprāche.

Den anstoſs zu diser arbeit gab mir vor jaren die beobachtung, daſs man in Norddeutshland entsprechenden ortes das erlangte politishe übergewicht und andere umstände dazu ferwerte, die deutshe ortografie nordish zu ferhärten, besonders in den auslauten, welche selbst unter der milden behandlung Luthers und später Adelungs abshrekkend genug gebliben waren und unseren romanishen nachbarn die gerne benützte gelegenheit boten, unsere sprāche als eine barbarische zu bezeichnen. Ich war tief empört über dises heillose bemühen. Man wolle in den folgenden tafeln die deutshen auslaute s und t mit den entsprechenden der italienishen sprāche fergleichen. Heute noch füle ich ungeshwächt die entrüstung des südländers, welche mich erfaſste, als ich las, daſs im deutshen auslaute sang und sank, wald und walt', bang und bank u. s. f. den gleichen laut der harten muta hätten. Ein solcher stumpfsinn im abglidern der töne ist denn doch nicht regirungsfähig. Jedem bleibe das seine mittels der doppelshreibung solcher nicht allzu zalreichen worte. Über den shönheitsbegriff läſst sich nicht streiten. Also: brod und brot (wol bald brott), gras und graſs, gas und gaſs, bad und batt u. s. f. Uebrigens ist dise ferhärtung der auslaute im norden durchaus nicht durchgefürt.

Im ferlaufe meiner merjärigen, manchmal durch krankkeit, manchmal durch ungeduld unterbrochenen arbeit hatte ich einen zimlich umfangreichen text geshriben, den ich nun auf wenige seiten beshränke. Zalen sprechen für sich

und die tafeln sind desshalb so ausführlich und sich gegenseitig kontrollirend gehalten, damit die wenigen, welche sich für solche arbeiten erwärmen, ire shlüsse selbständig zihen können. Über den perzentsatz, innerhalb dessen die eigentümlichkeit des shriftstellers die sprāche beeinflusst, geben für die deutshe sprāche jene tafeln aufshluss, wo jede einzelheit der auslaute und der redeteile gesondert nāch Lessing, Schiller und Goethe zusammengestellt ist. Eine grösere den erwänten perzentsatz auffallend übershreitende fershidenheit der 3 zusammengehörigen summen war immer als rechnungsfeler zu deuten und nāchzuweisen. Im italienishen hat sich dis ebenso klar gestellt, wie im deutshen.

Über die ārt der bearbeitung des ganzen und jeder einzelnen sprāche erwäne ich folgendes. Ich teilte bogen gewönlichen shreibpapīrs der länge nāch, jeden in fir blätter. Jedes einzelne blatt wurde zu haüpten mit jenem lautzeichen (sei es vokalish oder konsonantish) fersehen, dem es zu dinen hatte. Die längliche form diser blätter erlaubte es, auf der zu beshreibenden seite in entsprechenden zwishenraümen die namen der redeteile einzuzeichnen. Es ist klar, dass die dadurch erzilten zalenreihen, der lautzeichen einerseits, der redeteile anderseits, sich gegenseitig kontrollirten. Die gesammtsummen aller lautzeichen und jene aller redeteile mussten gleich sein. Nun wurden die dem satzzusammenhange entnommenen worte der fershidenen shriftsteller der reihe nāch auf dem blatte ires aus- oder anlautenden vokales, bezüglich konsonanten, und zwar an der stelle ires redeteiles notīrt. War eine zeile wo immer foll, wurde die summe der auf ir befindlichen worte links fon der zeile eingetragen und so fon zeile zu zeile fort summirt, bis die letzte ferfügbare zeile irgend eines der redeteile gefüllt war und die totalsumme ersichtlich machte. Da nunmér das blatt erneuert werden musste, wurden auch die übrigen redeteile jeder an seiner letztbeshribenen stelle abgeshlossen und sämmtliche summen der redeteile auf das folgende noch lere blatt dorthin übertragen, wohin sie gehörten und mit dem eintragen fortgefaren, bis die nötige anzal fon worten zusammengebracht war. Die anzal blätter eines lautzeichens bezeichnete bereits annähernd die haüfigkeit oder seltenheit des lautes, den es enthīlt. Trotz diser sorgfalt kamen manche feler for, teils durch überspringen einer zeile, teils durch falshes anshreiben einzelner zalen, was for allem durch die ārt des zälens im deutshen (der einheit for dem zehner) bedingt wird (ein, fir, fünf und sechzig statt sechzig ein, fir, fünf.)

Ich baue darauf, durch widerholtes überzälen solche feler so weit fermindert zu haben, daſs das endergebnis[1]) durch etwa übersehenes in keiner weise geshädigt ist, denn feler, die kaum 1% betragen, sind föllig belanglos. Auch das umrechnen der fershidenen summen und teilsummen bei den fershidenen sprāchen auf die anzal fon 30.000 worten nötigte wegen der unbrauchbarkeit fon bruchteilen zuletzt zu einem kleinen zalenausgleiche, der wenige per mille betrug.

Mit der französishen sprāche wurde begonnen und über italienish und spanish zu den germanishen sprāchen, deutsh und english, forgeshritten. Die ansprüche an die wortsammlungen steigerten sich unwillkürlich mit jeder folgenden sprāche. Im französishen hatte ich (in runder zal) 15.000 worte gesammelt; im spanishen 17.300; im italienishen 20.300; im englishen 25.600, im deutshen endlich 30.400 worte. Das machte eben leider die umrechnung auf je 30.000 nötig.

Im französishen wurde nur Taine's werk über die französishe revoluzion benützt. Im spanishen wurden stellen aus Caballeros, Calderon de la Barca, Cervantes, Iglesias de la Casa, Lobo, Melendez, Samaniego, de Torres y Valdez ausgezogen. Im italienishen dinten Cantù, Colletta Giusti, Verga, Zendrini meinen zwekken. Im englishen liferten Mac Aulay, Moore, Sterne, Dickens, W. Scott, Byron, Buckle, Thomson, Dance, Ibson das gesūchte. Im deutshen endlich wurden Leſsing mit etwa 5000, Ranke mit etwa 3000, Sugenheim etwa 2000, Schiller mit 10.320, Goethe mit 9920 worten ausgebeutet. Nāch tunlichkeit wurden die fershidenen himmelsstriche bezüglich der shriftsteller jeder der untersūchten sprāchen berükksichtigt. Auf fershidenheit des inhaltes der werke und deren sowol prosaishe als poetishe form wurde bedacht genommen. Was aber Schiller und Goethe anbelangt, griff ich zu deren gesammtausgaben und entnam, unter stēts widerholter überspringung der nötigen seitenzal, fort und fort 100 im satzgefüge stehende worte fom anfange bis zum shluſse jener ausgaben. Ein groſser wortreichtum und die meisten grammatikalishen formen machen sich derārt geltend. Es findet sich also lautlich und grammatikalish das

---

[1]) Wenn ich worte, welche mit niſs endigen, nicht als: niſs, sondern als: nis shreibe, so spreche ich den shluſs-konsonanten auch weich aus.

meiste, wenn auch sicherlich nicht alles. Zur feststellung des forkommens der seltenen laute ist die anzal fon 30.000 worten noch fil zu gering.

In der generaltabelle für alle 5 sprāchen wurden zur bezeichnung der an- und auslaute die deutshen lautzeichen forangestellt; ire gleichwertigen zeichen bei den fremden sprāchen unter klammern daneben.

Die an- und auslaute wurden in echte und unechte geshiden.

Einfache worte besitzen nur echte an- und auslaute. **Zusammengesetzte** worte, ob sie nun durch for- und nāchsilben, oder durch flexible oder unflexible stämme gebildet sind, haben echte anlaute am beginne, echte auslaute am shluşse des gesammtwortes; aber unechte aus- und anlaute an der stelle, wo die teile des zusammengesetzten wortes aneinander stoşen. Manchmal treten wol auch bei flexionen innere aus- und anlaute ins gehör. Im allgemeinen kann man sagen, daşş die zal der unechten an- und auslaute nahebei der zal der zusammengesetzten worte entspricht.

Bezüglich des vokalismus sind italienish und spanish bei den auslauten am einfachsten: a, e, i, o, u; daneben gībt es weder diftonge noch umlaute. Im spanishen ist das: y neben: i ortografish noch nicht föllig abgeshafft, so unnütz es auch ist. Die echten vokalishen auslaute sind im italienishen (mit 25.803 bei 30.000 worten) am zalreichsten fertreten; im spanishen gībt es deren nur mer 18.364; im französishen 16.789. Das plötzliche sinken der anzal der vokalishen auslaute tritt jedoch ērst bei den germanishen sprāchen ein (english 7704, deutsh 5993 bei je 30.000 worten).

Echte vokalishe auslaute bis zur anzal fon 1000 herab (im Deutshen bis zur 4. stelle.)

deutsh	english	franz.	spanish	ital.
e 3108	e 2789	e (é, è, ê) 7925	a 6251	e 7422
i 1460	i 1947	ö e, eu 2639	e 5122	a 6406
u 605	u 1327	a, oa (oi) 2383	o 4800	o 6001
(o 424)	ei 921	i, y 1374	i, y 1789	i 5630
	(o 456)	(ü (u) 656)	(u 402)	(u 344)

Nur im spanishen nimmt auslaut e nicht die erste stelle ein.

Fergleichen wir nun die einzelnen echt auslautenden vokale jeder der 5 sprāchen mit der gesammtsumme aller übrigen auslautenden vokale derselben sprāche, so finden wir:

auslaut e, deutsh: den übrigen auslaut. vokalen = 1.07 : 0.93
„ „ französ.: „ „ „ „ = 1.0 : 1.1
„ „ english: „ „ „ „ = 1.0 : 1.8
„ „ italienish: „ „ „ „ = 1.0 : 2.5
„ „ spanish: „ „ „ „ = 1.0 : 2.6

Auslaut e ist unter den 5 sprāchen beim Deutshen verhältnismäßig am haüfigsten.

---

auslaut a, spanish: den übrigen auslaut. vokalen = 1.0 : 3.0
„ „ italienish: „ „ „ „ = 1.0 : 4.0
„ „ französ.: „ „ „ „ = 1.0 : 8.0
„ „ deutsh: „ „ „ „ = 1.0 : 33.0
„ „ english: „ „ „ „ = 1.0 : 81.0

Die armut der germanishen sprāchen an a-auslauten ist augenfällig; am reichsten ist das spanishe damit fersorgt; a steht dort an erster stelle.

---

auslaut i, english: den übrigen auslaut. vokalen = 1.0 : 3.9
„ „ deutsh: „ „ „ „ = 1.0 : 4.0
„ „ italienish: „ „ „ „ = 1.0 : 4.5
„ „ spanish: „ „ „ „ = 1.0 : 10.0
„ „ französ.: „ „ „ „ = 1.0 : 12.0

Spanish und französish sind arm an i-auslauten. Shon gegen italienish tritt spanish mit den (hellen) i-lauten ser zurükk. English steht am ersten platze.

---

auslaut o, spanish: den übrigen auslaut. vokalen = 1.0 : 3.0
„ „ italienish: „ „ „ „ = 1.0 : 4.0
„ „ deutsh: „ „ „ „ = 1.0 : 14.0
„ „ english: „ „ „ „ = 1.0 : 17.0
„ „ französ.: „ „ „ „ = 1.0 : 26.0

Mit dem auslaut o steht spanish ebenso, wie mit dem auslaute a in erster linie.

---

auslaut u, english: den übrigen auslaut. vokalen = 1.0 : 5.8
„ „ deutsh: „ „ „ „ = 1.0 : 9.2
„ „ französ.: „ „ „ „ = 1.0 : 32.6
„ „ spanish: „ „ „ „ = 1.0 : 45.6
„ „ italienish: „ „ „ „ = 1.0 : 75.0

Die u-auslaute sind bei den germanishen sprāchen auffallend stark fertreten; das französishe hält die mitte; spanish hat bereits fast um die hälfte mer u-auslaute als italienish. English herrsht mit auslaut u for.

Bei den übrigen vokalishen auslauten können wir uns kürzer faşşen. Die italienishe und spanishe sprāche kennen, wie gesāgt, weder diftonge, noch umlaute bei iren vokalishen auslauten. Im französishen tritt zuērst und alleinstehend oà (oi) als auslaut. diftong auf und ferhält sich zu allen übrigen französishen vokalishen auslauten wie 1.0 : 4.8. Im englishen und deutshen ersheinen dann die diftongishen auslaute ei und au.

auslaut ei, english: zu den übrigen auslaut. vokalen = 1.0 : 8.0
„ „ deutsh: „ „ „ „ „ = 1.0 : 28.0

---

auslaut au, english: zu den übrigen auslaut. vokalen = 1.0 : 48.0
„ „ deutsh: „ „ „ „ „ = 1.0 : 240.0

English überwīgt deutsh fast ums 5fache an diftongishen auslauten; (auslaut **au** 5mal; auslaut **ei** 3.5 mal.

Im deutshen ersheinen dann noch die umgelauteten diftonge aü und eü, meist als unechte auslaute; sie ferhalten sich zu allen übrigen vokalishen auslauten wie 1.0 : 227.0.

Endlich haben wir die forzugsweise französishen, aber auch deutshen und dann der merzal nāch unechten auslaute, die **umlaute** ö und ü.

auslaut ö, französ. (e u. eu): zu allen übrigen vokalishen auslauten = 1.0 : 4.8

auslaut ö, deutsh: zu den übrigen vokal. ausl. = 1.0 : 3995.0

---

auslaut ü, französ. (u): zu allen übrigen vokal. ausl. = 1.0 : 25.0
„ „ deutsh: „ „ „ „ „ = 1.0 : 663.0[1])

---

[1]) Unter den auslautenden vokalen ist am haüfigsten:

im Deutshen und Franz.: e
„ Spanishen: a
„ Englishen: i
„ Engl. und Deutshen; u.

Ich gehe nun in derselben weise an die betrachtung der echt-auslautenden konsonanten bei den 5 fraglichen sprāchen:

auslaut b, english: zu den übrigen kons. ausl. = 1.0: 9.0
„ „ deutsh: „ „ „ „ „ = 1.0: 198.0
„ „ französ. „ „ „ „ „ = 1.0: 599.0
„ „ italienish „ „ „ „ „ = 1.0: 2098.0

Das spanishe kennt keine b-auslaute.

Auslaut b ist im **englishen** selbst dem zunächst stehenden deutshen weit foraus.

---

auslaut d, english: zu den übrigen kons. ausl. = 1.0: 5.5
„ „ deutsh: „ „ „ „ „ = 1.0: 22.6
„ „ italienish: „ „ „ „ „ = 1.0: 26.6
„ „ spanish: „ „ „ „ „ = 1.0: 28.0
„ „ französ.: „ „ „ „ „ = 1.0: 45.0

Für auslaut d gilt dasselbe wie für auslaut b, nur in geringerem mase. Im spanishen wird bei mersilbigen worten der geshribene auslaut d nicht mer gesprochen. English steht foran.

---

auslaut f, english: zu den übrigen kons. ausl. = 1.0 = 16.2
„ „ deutsh: „ „ „ „ „ = 1.0 = 63.7
„ „ französ.: „ „ „ „ „ = 1.0 = 190.5
„ „ spanish: } keine f-auslaute.
„ „ italienish: }

Auch für auslaut f ist english dem deutshen noch firmal überlegen.

---

auslaut g, english: zu den übrigen kons. ausl. = 1.0 = 22.0
„ „ deutsh: „ „ „ „ „ = 1.0 = 30.0
„ „ französ.: „ „ „ „ „ = 1.0 = 659.0

im spanishen felen die echten g-auslaute.
im italienishen felen alle g-auslaute.

Auch bei auslaut g behauptet english neben dem deutshen das übergewicht. (3:1.)

---

auslaut ch, deutsh: zu den übrigen kons. ausl. = 1.0: 11.4
„ „ spanish: „ „ „ „ „ = 1.0: 1161.38
im englishen: }
„ französ.: } felen die ch-auslaute.
„ italienish.: }

Das milde deutshe ch übertrifft als auslaut bei weitem das härter gekélte, arabishe ch im spanishen auslaute.

auslaut k, französ.: allen andren kons. auslauten = 1.0: 29.8
„ „ english: „ „ „ „ = 1.0: 47.5
„ „ deutsh: „ „ „ „ = 1.0: 162.3
„ „ italienish: „ „ „ „ = 1.0: 418.7

im spanishen felen die k-auslaute.

Auslaut k kommt am haüfigsten im französ., dann im englishen for; deutsher k-auslaut steht gegen französ. mer als 5 mal, gegen english mer als 3 mal zurükk.

---

auslaut l, italienish: allen andren kons. auslauten = 1.0: 1.7
„ „ spanish: „ „ „ „ = 1.0: 5.6
„ „ französ.: „ „ „ „ = 1.0: 7.0
„ „ english: „ „ „ „ = 1.0: 14.9
„ „ deutsh: „ „ „ „ = 1.0: 45.25

Auslaut l (der liquideste der liquiden) nimmt im italienishen die erste stelle ein; shon das spanishe tritt hibei um das fünffache zurükk.

---

auslaut m, deutsh: allen andren kons. auslauten = 1.0: 21.3
„ „ english: „ „ „ „ = 1.0: 25.0
„ „ französ.: „ „ „ „ = 1.0: 34.0
„ „ italienish: „ „ „ „ = 1.0: 173.0

im spanishen felen die m-auslaute.

Auslaut m steht im deutshen an erster stelle, um 0.2 haüfiger, als im englishen, um das 8fache haüfiger, als im italienishen.

---

auslaut n, italienish: allen andren kons. auslauten = 1.0: 1.9
„ „ deutsh: „ „ „ „ = 1.0: 2.2
„ „ spanish: „ „ „ „ = 1.0: 2.3
„ „ französ. (rein + nasal): „ „ „ „ = 1.0: 2.9
„ „ english: „ „ „ „ = 1.0: 7.8

Auslaut n tritt nur im englishen stärker zurükk. Im italienishen steht es foran.

---

auslaut p, english: allen andren kons. auslauten = 1.0: 102.2
„ „ französ.: „ „ „ „ = 1.0: 292.4
„ „ deutsh: „ „ „ „ = 1.0: 2394.2

im spanishen und italienishen 0.

Auslaut p steht im englishen mer als 23 mal dem deutshen foran.

auslaut r, italienish: allen andren kons. auslauten = 1.0 : 3:3
„ „ französ.: „ „ „ „ = 1.0 : 4.1
„ „ deutsh: „ „ „ „ = 1.0 : 5.4
„ „ spanish: „ „ „ „ = 1.0 : 6.8
„ „ english: „ „ „ „ = 1.0 : 7.7

Auslaut r ist im italienishen an erster, im englishen an letzter stelle; sonst ist die ferteilung dises auslautes regelmäsig- und sprunglos- absteigend.

---

auslaut s, english: allen andren kons. auslauten = 1.0 : 7.7
„ „ französ.: „ „ „ „ = 1.0 : 13.0
„ „ deutsh: „ „ „ „ = 1.0 : 13.3

im italienishen und spanishen 0.

Italienish hat keine weichen s-auslaute; spanish hat überhaupt keine weichen s, welche nicht mit forangehenden andern weichen konsonaten gekoppelt wären. English geht foran.

---

auslaut ʂ, spanish (s, z): allen andren kons. ausl. = 1.0 : 2.2
„ „ english: „ „ „ „ = 1.0 : 21.8
„ „ deutsh: „ „ „ „ = 1.0 : 55.0
„ „ französ. (c, ss): „ „ „ „ = 1.0 : 217.0
„ „ italienish (ss): „ „ „ „ = 1.0 : 1049.0

Spanish steht mit der grösten anzal harter ʂ bezüglich dises auslautes dem italienishen als gegensatz um mer als 500 mal stärker gegenüber.

---

auslaut sh, französ. (ch): allen andern kons. ausl. = 1.0 : 46.5
„ „ deutsh: „ „ „ „ = 1.0 : 322.0
„ „ english: „ „ „ „ = 1.0 : 473.4

im italienishen und spanishen 0; französish steht beim sh-auslaut an erster stelle.

---

auslaut t, deutsh: allen andren kons. auslauten = 1.0 : 4.4
„ „ english: „ „ „ „ = 1.0 : 6.1
„ „ französ.: „ „ „ „ = 1.0 : 9.1
„ „ italienish: „ „ „ „ = 1.0 : 134.1

im spanishen 0; deutsh steht beim t-auslaut an erster stelle.

---

auslaut x, französ.: allen andren kons. ausl. = 1.0 : 599.0
„ „ english: „ „ „ „ = 1.0 : 636.0
„ „ spanish: „ „ „ „ = 1.0 : 2908.0
„ „ deutsh: „ „ „ „ = 1.0 : 5987.0

im italienishen 0; x-auslaut ist im französishen und englishen am haüfigsten.

auslaut z, deutsh: allen andren kons ausl. = 1.0: 139.6
„ „ italienish: „ „ „ „ = 1.0: 697.0
„ „ english: „ „ „ „ = 1.0: 1168.0
im französishen und spanishen 0; z-auslaut hat im deutshen den ersten rang.[1])

Das historishe h, ein non-ens, fand sich an stelle eines echten auslautes 64 mal, an stelle eines unechten 9 mal z. b. Sb. näh', ruh, stroh, weh, Vb. lih, sah, sih, zih, floh, fer-zih, ruh-ten; Adj: nah, froh, unnah-bar; Adv. eh', rauh, früh, unwidersteh-lich; Intj. weh! — Solche worte wurden bei jenen auslautenden vokalen eingereiht, welche dem stummen hist. h-zeichen forausgehen, wie bei: a 19, e 28, i 8, o 5, u 3, ei 3, au 1; ä 2, ö 1, ü 3.

Echte konsonantishe auslaute bis zur anzal fon 1000 herab:

deutsh				english			
n	7370			d	3406	6523	
r	3744			t	3117		
t	3448			s	2893	3916	
s	2323	2757		ʂ	1023		
ʂ	434			r	2579		
ch	1937			n	2520		
d	1432			l	1400		
m	1082			f	1298		
(g	669)			(g	969)		

französish				spanish			italienish		
n, m nasal	3644	4426		ʂ (s, z)	5293		ll', l	1544	
n rein	782			n	2692		n	1445	
r	2592			l	1752		(r	968)	
l	1634			r	1486		(d	152)	
s	992	1581							
ʂ	589								
t	1237								

Wärend im italienishen fon 15 worten etwa 13 vokalish und nur 2 konsonantish auslauten; im spanishen

[1]) Es felen im Span. die kons. auslaute b, f, g, k, p, s, sh, z; im Ital. f, g, kēllaut ch, p, s, sh, x; im Franz. kēllaut ch, z; im Engl. kēllaut ch. -- Im Ital sind die haüfigsten kons. auslaute l, n, r (auch z nicht ganz selten); im Span. ʂ beherrshend; im Franz. weniger haüfig s, k, p, r, sh, x (s auch im Deutsh. und Engl. oft zu treffen). Forwigend Engl., dann Deutsh sind die auslaute b, d, f, g, p. Forwigend Deutsh und dann Engl. ist anslaut t, der gleich auslaut p auch dem Franz. geném ist. Meist Deutsh, dann auch, aber selten Span. ist als auslaut der kēllaut ch.

bei der gleichen anzal fon worten etwa 9 vokalish und 6 konsonantish endigen; wärend im französishen das ferhältnis der vokalishen zu den konsonantishen auslauten wie 8:7, im englishen wie 4:11 steht: ferhält sich die sache im deutshen fast wie 3:12.

Die italienishe sprāche ist unter den europäishen sprāchen zweifellos die melodiereichste. Nur das spanishe steht ir nahe. Wenn man aber bedenkt, daſs im spanishen die auslaute a und (hartes) s herrshen, daſs die vokalishen auslaute im spanishen gegen das italienishe bei je 30000 worten um 7439 abfallen, wärend die konsonantishen auslaute durch die maſse der auslautenden s um die gleiche anzal emporshnellen; wenn man ferner überlēgt, daſs die konsonantenangleichung im innern der worte im spanishen zurükkgebliben ist, wärend sie im italienishen einen hohen grad der follendung erreicht hat, daſs ferner im spanishen nichts, selbst kein artikel und keine partikel gekürzt wird, und daſs das spanishe oft genug beim an- und inlaut und sogar manchmal beim auslaute das rauhe arabishe: **ch** ferwendet: so ist wol jeder gedanke einer rivalität des spanishen mit dem italienishen, was melodie betrifft, ausgeshloſsen. Italienish besitzt im inlaute der worte zur herstellung des gleichgewichtes zwishen mild und stark mit nāchdrukk gesprochene, zalreiche konsonant-ferdopplungen, die jedenfalls die ershlaffung der sprāche ferne halten. Das spanishe beshränkt seine lautenden ferdopplungen fast nur auf r (rr), welche beshränkung wol aus einer ferweichligung der spanishen aussprāche herforgegangen ist oder selbe erzeugen und ferméren geholfen hat. Die Spanier meinen trotz allem, daſs ire sprāche die shönere, ja daſs sie die shönste der welt sei. Sie ist ebenfalls wollautend, aber weniger als das italienishe. Es stimmt übrigens die ansicht der Spanier über ire sprāche ganz zu der ārt von selbstgefül, welche sie auszeichnet. — Das italienishe hat für das deutshe folk unter den angränzenden sprāchen eine weit höhere befähigung, demselben lateinishe elemente zu übermitteln, als das französishe, dem wir noch immer zu ser ferfallen sind. Wärend Italienish, Spanish und Deutsh den geshribenen endbūchstaben jedes irer worte auch beim sprechen als auslaut zu gehör bringen, shleppt sich das Französishe mit einer menge fon stummen, meist konsonantishen lautzeichen herum, welche den gesprochenen auslaut ferdekkcn. Solche dekkende unholde sind im Französishen: e, re, ue, es, ues, ent, d, ld, g, k, l, p, r, s, t, ts, bs,

ds, ps, ct, cts, gt, pt, st, x, z! — Ich erinnere hibei an den weit mer komishen, als tragishen ausspruch eines „hohen, deutshen stiftes“, daſs wir doch nur die lautbilder, nicht aber die būchstaben der einzelnen wörter lesen. Gewiſslich — aber wie lange die jugend braucht, shwerfällige, oft unrichtiges aussagende lautbilder einzulernen, und was sie wärend der durch einfache, richtige lautbilder ersparten zeit beſseres lernen könnte, das hat der egoist nicht bedacht, welcher zuērst jenen monumentalen ausspruch in die welt setzte.

Ich möchte es ein nazionales miſsgeshikk für Deutshland nennen, daſs Italien im späteren mittelalter und wärend der ersten jarhunderte der neuzeit politish keine stellung einnam. Wir ferwenden durch französishen einfluſs im Deutshen worte mit dem tonfall auf der shluſssilbe, haüfig mit näselndem n behaftet, und mit einer klaſsish ferkünstelten ortografie verunzīrt, welche durchaus unseren sprāchübungen widerstreiten und uns ewig fremdlinge bleiben werden. Welch' simpatish fermittelndes element würde dagegen die italienishe sprāche uns zu sein fermocht haben!

Unser Deutsh ist nicht das, was man eine melodishe sprāche nennt. Um dise von 60 tüchtigen millionen gesprochene sprāche zu liben, braucht sie aber nicht anders zu sein, als sie ist, besonders, wenn man ire literarishen shätze würdigt, und ein gutes wollen hat. Unsere sprāche ist unmodern und ungelenk. Deshalb ist sie besonders dem englishen gegenüber im weltverkére benāchteiligt. Wie ser uns unsere grammatikalishen härten und die härten filer unserer zusammengesetzten worte shädigen, weiſs jeder. Unsere wortabshlüſse leisten einerseits oft das unmenshliche, anderseits sind worte wie: rökk-chen, tükkish-ste, krampf-starrheit, pfropf-pfirshe, haupt-stärke; Garrik'sher u. s. f. fon den besten unserer shriftsteller gebraucht worden und gehören nicht alle zu den shlimmsten. Eben ist man aber daran (aus historishen gründen!) dise sprāche neuerdings härter zu shreiben, als sie seit Luther geshriben wird!

Noch bleibt mir einiges über die **anlaute** zu sagen. Sie sind weniger wichtig für die milde gestaltung des satzbaues und die glatte, gefällige anlagerung der worte, als die auslaute. Der fergleich der italienishen anlaute mit den italienishen auslauten derselben wortsammlung, und dann der fergleich der italienishen anlaute mit den deutshen anlauten ist lērreich. — Ersterer zeigt uns, daſs

italienish (unter 30.000 worten) 25.803 echte vokalishe neben 4197 echten konsonantishen **auslauten** besitzt, wärend im echten **anlaute** nur 8144 vokale neben 21.856 konsonanten forkommen. Letzterer fergleich (italienishe anlaute gegen deutshe) zeigt aber nicht nur, dass das ferhältnis der anlaute im italienishen ferglichen mit den deutshen anlauten wenig abweichende summen zeige (vokal-summen: italienish 8144 zu deutsh 7569; konsonant-summen: italienish 21.856 zu deutsh 22.431), sondern dass bei den auslauten der je 30.000 worte beider sprāchen der harte konsonantismus den weichen beim **italienishen** zurükkdränge, wärend das gegenteil bei den **deutshen** anlauten der fall ist. Zum beweise folgende darstellung:

echte, konsonantishe **anlaute:**

I.

einfach und **weich**			einfach und **hart**		
italienish	deutsh		italienish	deutsh	
10.506	16.547		8933	3820	
		6041 das mer im deutshen			5113 das mer im italienishen

II.

Koppelkonsonanten **weich**			Koppelkonsonanten **hart**		
italienish	deutsh		italienish	deutsh	
286	813		554	327	
		527 das mer im deutshen			227 das mer im italienishen

Koppelkonsonanten gemisht

italienish	deutsh	
1577	924	
		653 das mer im italienishen

Der beweis ist wol überzeugend. Italienish wirft seine kraft in den anlaut, seine milde in den auslaut; das deutshe macht es umgekērt oder bezeichnender, es macht die sache ferkērt. Habeant sua fata libelli!

Auslaute

der deutshen sprāche.[1])

I. Vokalishe auslaute im Deutshen

echt		unecht		summe
5993	+	1966	=	7959

II. Konsonantishe auslaute im Deutshen

24.007	+	4468	=	28.475

Echte vokalishe + konsonantishe auslaute im Deutshen

5993 + 24.007 = 30.000

Echte Vokal. ausl. : kons. ausl.

5993 : 24.007 = 1 : 40

I. Vokalishe auslaute

der deutshen sprāche.

echt		unecht		summe
5993	+	1966	=	7959

bei 30.000 worten. Leşsing - Ranke + Schiller + Goethe.

a) nāch den **lautzeichen** betrāgsmäşig geordnet.

ausl.	echt		unecht		summe
e	3108	+	1438	=	4547
i	1460	+	39	=	1500
u	605	+	178	=	784
o	424	+	86	=	510
ei, ai	183	+	87	=	271
a	179	+	92	=	270
au	18	+	17	=	35
eü	10	+	18	=	28
aü	0	+	4	=	4
ü	5	+	8	=	13
ö	1	+	3	=	4
	5993	+	1966	=	7959

b) Vokalish auslautende **redeteile** betrāgsmäşig geordnet.

	echt		unecht		summe
Sb.	1252	+	533	=	1785
Art.	922	+	0	=	922
Prn.	921	+	9	=	930
Vb.	872	+	845	=	1717
Adj.	606	+	265	=	871
Prp.	562	+	13	=	575
Adv.	365	+	261	=	626
Knj.	360	+	14	=	374
Nmr.	70	+	25	=	95
Intj.	63	+	1	=	64
	5993	+	1966	=	7959

[1]) Die deutshen auslaute sind weitlaüfig behandelt. Ersheint das ergebnis diser behandlung glaubwürdig, so darf diş ebenso für ital., span., franz. und engl. beansprucht werden, da die untersūchungsweise die gleiche war.

c) Vokalishe auslaute nāch den shriftstellern gesondert, nāch den vokalen geordnet.

I.

bei 10.000 worten	Lessing-Ranke		
	echt	unecht	summe
e	1118 +	596 =	1714
i	474 +	23 =	497
u	211 +	70 =	281
o	152 +	38 =	190
ei, ai	56 +	47 =	103
a	67 +	41 =	108
au	2 +	6 =	8
eü	2 +	6 =	8
ü	0 +	4 =	4
ö	1 +	2 =	3
aü	0 +	1 =	1
	2083 +	834 =	2917

II.

bei 10.000 worten	Schiller		
e	960 +	481 =	1441
i	471 +	10 =	481
u	201 +	55 =	256
o	121 +	26 =	147
ei, ai	67 +	29 =	96
a	60 +	22 =	82
au	6 +	7 =	13
eü	5 +	6 =	11
ü	0 +	3 =	3
ö	0 +	3 =	3
aü	0 +	0 =	0
	1891 +	642 =	2533

III.

bei 10.000 worten	Goethe		
	echt	unecht	summe
e	1030 +	361 =	1391
i	515 +	5 =	520
u	193 +	54 =	247
o	151 +	21 =	172
ei, ai	60 +	11 =	71
a	52 +	28 =	80
au	10 +	2 =	12
eü	3 +	6 =	9
ü	5 +	1 =	6
ö	0 +	1 =	1
aü	0 +	0 =	0
	2019 +	490 =	2509

I + II + III.

bei je 10.000 worten Lessing-Ranke + Schiller + Goethe

Vokalishe auslaute

L.R.	2083 +	834 =	2917
Sch.	1891 +	642 =	2533
G.	2019 +	490 =	2509
	5993 +	1966 =	7959

auslaut e nāch den shriftstellern getrennt, nāch den redeteilen geordnet.

I.

bei 10.000 worten	Lessing-Ranke		
Vb.	335 +	292 =	627
Sb.	326 +	171 =	497
Adj.	215 +	92 =	307
Art.	49 +	0 =	49
Prn.	130 +	0 =	130
Adv.	16 +	38 =	54
Prp.	16 +	1 =	17
Knj.	5 +	2 =	7
Nmr.	26 +	0 =	26
Intj.	0 +	0 =	0
	1118 +	596 =	1714

II.

bei 10.000 worten Schiller

	echt		unecht		summe
Vb.	210	+	251	=	461
Sb.	349	+	141	=	490
Adj.	181	+	73	=	254
Art.	36	+	0	=	36
Prn.	148	+	0	=	148
Adv.	19	+	15	=	34
Prp.	7	+	0	=	7
Knj.	0	+	0	=	0
Nmr.	9	+	0	=	9
Intj.	1	+	1	=	2
	960	+	481	=	1441

III.

bei 10.000 worten Goethe

Vb.	285	+	192	=	477
Sb.	371	+	93	=	464
Adj.	190	+	52	=	242
Art.	28	+	0	=	28
Prn.	113	+	0	=	113
Adv.	24	+	22	=	46
Prp.	5	+	0	=	5
Nmr.	9	+	2	=	11
Intj.	5	+	0	=	5
	1030	+	361	=	1391

I + II + III

bei 30.000 worten Lessing-Ranke +Schiller+Goethe

auslaut e

L.R.	1118	+	596	=	1714
Sch.	960	+	481	=	1441
G.	1030	+	361	=	1391
	3108	+	1438	=	4546

---

auslaut i nāch den shriftstellern getrennt, nāch den redeteilen geordnet.

I.

bei 10.000 worten Lessing-Ranke

Vb.	0	+	1	=	1
Sb.	27	+	4	=	31
Adj.	0	+	1	=	1
Art.	281	+	0	=	281
Prn.	120	+	6	=	126
Adv.	7	+	5	=	12
Prp.	0	+	6	=	6
Knj.	39	+	0	=	39
Nmr.	0	+	0	=	0
Intj.	0	+	0	=	0
	474	+	23	=	497

II.

bei 10.000 worten Schiller

Vb.	0	+	0	=	0
Sb.	14	+	2	=	16
Adj.	0	+	0	=	0
Art.	254	+	0	=	254
Prn.	142	+	1	=	143
Adv.	17	+	3	=	20
Prp.	0	+	4	=	4
Knj.	43	+	0	=	43
Nmr.	0	+	0	=	0
Intj.	1	+	0	=	1
	471	+	10	=	481

III.

bei 10.000 worten Goethe

	echt		unecht		summe
Vb.	3	+	0	=	3
Sb.	8	+	0	=	8
Art.	274	+	0	=	274
Prn.	154	+	1	=	155
Adv.	4	+	2	=	6
Prp.	0	+	2	=	2
Knj.	72	+	0	=	72
	515	+	5	=	520

I + II + III.

bei 30.000 worten Lessing-Ranke +Schiller+Goethe

auslaut i

L.R.	474	+	23	=	497
Sch.	471	+	10	=	481
G.	515	+	5	=	520
	1460	+	38	=	1498

auslaut u nāch den shriftstellern getrennt, nāch den redeteilen geordnet.

I.

bei 10.000 worten Lessing-Ranke

Vb.	0	+	34	=	34
Sb.	0	+	7	=	7
Adj.	0	+	7	=	7
Art.	0	+	0	=	0
Prn.	15	+	0	=	15
Adv.	16	+	22	=	38
Prp.	180	+	0	=	180
Knj.	0	+	0	=	0
Nmr.	0	+	0	=	0
Intj.	0	+	0	=	0
	211	+	70	=	281

II.

bei 10.000 worten Schiller

Vb.	0	+	27	=	27
Sb.	3	+	14	=	17
Adj.	0	+	5	=	5
Art.	0	+	0	=	0
Prn.	47	+	0	=	47
Adv.	3	+	9	=	12
Prp.	148	+	0	=	148
Knj.	0	+	0	=	0
Nmr.	0	+	0	=	0
Intj.	0	+	0	=	0
	201	+	55	=	256

III.

bei 10.000 worten Goethe

	echt		unecht		summe
Vb.	3	+	34	=	37
Sb.	2	+	7	=	9
Adj.	0	+	2	=	2
Prn.	50	+	0	=	50
Adv.	8	+	11	=	19
Prp.	130	+	0	=	130
	193	+	54	=	247

I + II + III.

bei 30.000 worten Lessing-Ranke +Schiller+Goethe

auslaut u.

L.R.	211	+	70	=	281
Sch.	201	+	55	=	256
G.	193	+	54	=	247
	605	+	179	=	784

auslaut o nāch den shriftstellern getrennt, nāch den redeteilen geordnet.

I.

bei 10.000 worten Lessing-Ranke

	echt		unecht		summe
Vb.	0	+	0	=	0
Sb.	23	+	17	=	40
Adj.	0	+	7	=	7
Art.	0	+	0	=	0
Prn.	2	+	0	=	2
Adv.	84	+	11	=	95
Prp.	0	+	0	=	0
Knj.	41	+	3	=	44
Nmr.	0	+	0	=	0
Intj.	2	+	0	=	2
	152	+	38	=	190

II.

bei 10.000 worten Schiller

Vb.	2	+	0	=	2
Sb.	13	+	9	=	22
Adj.	1	+	3	=	4
Art.	0	+	0	=	0
Prn.	0	+	0	=	0
Adv.	44	+	9	=	53
Prp.	0	+	0	=	0
Knj.	41	+	1	=	42
Nmr.	0	+	0	=	0
Intj.	0	+	0	=	0
	121	+	26	=	147

III.

bei 10.000 worten Goethe

Sb.	6	+	3	=	9
Adj.	3	+	1	=	4
Adv.	33	+	16	=	49
Knj.	83	+	1	=	84
Intj.	26	+	0	=	26
	151	+	21	=	172

I + II + III.

bei 30.000 worten L.R+Sch.+G.

auslaut o

L.R.	152	+	38	=	190
Sch.	121	+	26	=	147
G.	151	+	21	=	172
	424	+	85	=	509

---

auslaut ei-ai nāch den shriftstellern getrennt, nāch den redeteilen geordnet.

I.

bei 10.000 worten Lessing-Ranke

Vb.	8	+	6	=	14
Sb.	6	+	17	=	23
Adj.	0	+	2	=	2
Art.	0	+	0	=	0
Prn.	0	+	0	=	0
Adv.	4	+	9	=	13
Prp.	27	+	0	=	27
Knj.	0	+	0	=	0
Nmr.	8	+	13	=	21
Intj.	3	+	0	=	3
	56	+	47	=	103

II.

bei 10.000 worten	echt		unecht		Schiller summe
Vb.	14	+	2	=	16
Sb.	9	+	11	=	20
Adj.	5	+	0	=	5
Art.	0	+	0	=	0
Prn.	0	+	0	=	0
Adv.	5	+	6	=	11
Prp.	25	+	0	=	25
Knj.	0	+	0	=	0
Nmr.	9	+	10	=	19
	67	+	29	=	96

III.

bei 10.000 worten	echt		unecht		Goethe summe
Vb.	13	+	1	=	14
Sb.	7	+	8	=	15
Adj.	5	+	0	=	5
Adv.	9	+	2	=	11
Prp.	16	+	0	=	16
Nmr.	10	+	0	=	10
	60	+	11	=	71

I + II + III.

bei 30.000 worten L.R+Sch.+G.

auslaut ei—ai

L.R.	56	+	47	=	103
Sch.	67	+	29	=	96
G.	60	+	11	=	71
	183	+	87	=	270

---

auslaut a nāch den shriftstellern getrennt, nāch den redeteilen geordnet.

I.

bei 10.000 worten	Lessing-Ranke				
Vb.	0	+	0	=	0
Sb.	38	+	0	=	38
Adj.	0	+	1	=	1
Art.	0	+	0	=	0
Prn.	0	+	0	=	0
Adv.	20	+	38	=	58
Prp.	0	+	0	=	0
Knj.	8	+	2	=	10
Nmr.	0	+	0	=	0
Intj.	1	+	0	=	1
	67	+	41	=	108

II.

bei 10.000 worten	Schiller				
Vb.	0	+	1	=	1
Sb.	23	+	2	=	25
Adj.	0	+	4	=	4
Art.	0	+	0	=	0
Prn.	0	+	0	=	0
Adv.	13	+	14	=	27
Prp.	0	+	0	=	0
Knj.	14	+	1	=	15
Nmr.	0	+	0	=	0
Intj.	10	+	0	=	10
	60	+	22	=	82

III.

bei 10.000 worten Goethe

	echt		unecht		summe
Sb.	14	+	0	=	14
Adv.	30	+	28	=	58
Knj.	8	+	0	=	8
	52	+	28	=	80

I + II + III.

bei 30.000 worten L.R.+Sch.+G.

auslaut a

	echt		unecht		summe
L.R.	67	+	41	=	108
Sch.	60	+	22	=	82
G.	52	+	28	=	80
	179	+	91	=	270

---

auslaut au nāch den shriftstellern getrennt, nāch den redeteilen geordnet.

I.

bei 10.000 worten Leşsing-Ranke

Vb.	0	+	0	=	0
Sb.	1	+	5	=	6
Adj.	1	+	1	=	2
Art.	0	+	0	=	0
Prn.	0	+	0	=	0
Adv.	0	+	0	=	0
Prp.	0	+	0	=	0
Knj.	0	+	0	=	0
Nmr.	0	+	0	=	0
Intj.	0	+	0	=	0
	2	+	6	=	8

II.

bei 10.000 worten Schiller

Vb.	0	+	1	=	1
Sb.	5	+	3	=	8
Adj.	0	+	3	=	3
Art.	0	+	0	=	0
Prn.	0	+	0	=	0
Adv.	1	+	0	=	1
Prp.	0	+	0	=	0
Knj.	0	+	0	=	0
Nmr.	0	+	0	=	0
Intj.	0	+	0	=	0
	6	+	7	=	13

III.

bei 10.000 worten Goethe

Vb.	1	+	0	=	1
Sb.	7	+	2	=	9
Adv.	2	+	0	=	2
	10	+	2	=	12

I + II + III.

bei 30.000 worten L.R.+Sch.+G.

auslaut au

L.R.	2	+	6	=	8
Sch.	6	+	7	=	13
G.	10	+	2	=	12
	18	+	15	=	33

auslaut eü nāch den shriftstellern getrennt, nāch den redeteilen geordnet.

I.

bei 10.000 worten Lessing-Ranke

	echt		unecht		summe
Vb.	0	+	2	=	2
Sb.	0	+	2	=	2
Adj.	1	+	2	=	3
Art.	0	+	0	=	0
Prn.	0	+	0	=	0
Adv.	1	+	0	=	1
Prp.	0	+	0	=	0
Knj.	0	+	0	=	0
Nmr.	0	+	0	=	0
Intj.	0	+	0	=	0
	2	+	6	=	8

II.

bei 10.000 worten Schiller

Vb.	0	+	1	=	1
Sb.	3	+	1	=	4
Adj.	2	+	4	=	6
Art.	0	+	0	=	0
Prn.	0	+	0	=	0
Adv.	0	+	1	=	1
Prp.	0	+	0	=	0
Knj.	0	+	0	=	0
Nmr.	0	+	0	=	0
Intj.	0	+	0	=	0
	5	+	6	=	11

III.

bei 10.000 worten Goethe

Vb.	0	+	1	=	1
Sb.	0	+	2	=	2
Adj.	3	+	3	=	6
	3	+	6	=	9

I + II + III.

bei 30.000 worten Lessing-Ranke +Schiller+Goethe

auslaut eü

L.R.	2	+	6	=	8
Sch.	5	+	6	=	11
G.	3	+	6	=	9
	10	+	18	=	28

---

auslaut ü nāch den shriftstellern getrennt, nāch den redeteilen geordnet.

I.

bei 10.000 worten Lessing-Ranke

Vb.	0	+	2	=	2
Sb.	0	+	1	=	1
Adj.	0	+	0	=	0
Art.	0	+	0	=	0
Prn.	0	+	0	=	0
Adv.	0	+	1	=	1
Prp.	0	+	0	=	0
Knj.	0	+	0	=	0
Nmr.	0	+	0	=	0
Intj.	0	+	0	=	0
	0	+	4	=	4

II.

bei 10.000 worten					Schiller
	echt		unecht		summe
Vb.	0	+	0	=	0
Sb.	0	+	2	=	2
Adj.	0	+	1	=	1
Art.	0	+	0	=	0
Prn.	0	+	0	=	0
Adv.	0	+	0	=	0
Prp.	0	+	0	=	0
Knj.	0	+	0	=	0
Nmr.	0	+	0	=	0
Intj.	0	+	0	=	0
	0	+	3	=	3

III.

bei 10.000 worten					Goethe
	echt		unecht		summe
Adj.	0	+	1	=	1
Adv.	5	+	0	=	5
	5	+	1	=	6

I + II + III.

bei 30.000 worten			Lessing-Ranke +Schiller+Goethe		
	auslaut u				
L.R.	0	+	4	=	4
Sch.	0	+	3	=	3
G.	5	+	1	=	6
	5	+	8	=	13

auslaut ö nāch den shriftstellern getrennt, nāch den redeteilen geordnet.

I.

bei 10.000 worten			Lessing-Ranke		
Vb.	0	+	0	=	0
Sb.	1	+	1	=	2
Adj.	0	+	1	=	1
Art.	0	+	0	=	0
Prn.	0	+	0	=	0
Adv.	0	+	0	=	0
Prp.	0	+	0	=	0
Knj.	0	+	0	=	0
Nmr.	0	+	0	=	0
Intj.	0	+	0	=	0
	1	+	2	=	3

II.

bei 10.000 worten					Schiller
Vb.	0	+	0	=	0
Sb.	0	+	0	=	0
Adj.	0	+	0	=	0
Art.	0	+	0	=	0
Prn.	0	+	0	=	0
Adv.	0	+	0	=	0
Prp.	0	+	0	=	0
Knj.	0	+	0	=	0
Nmr.	0	+	0	=	0
Intj.	0	+	0	=	0
	0	+	0	=	0

III.

bei 10.000 worten					Goethe
Adj.	0	+	1	=	1

I + II + III.

bei 30.000 worten			Lessing-Ranke +Schiller+Goethe		
	auslaut ö				
L.R.	1	+	2	=	3
Sch.	0	+	0	=	0
G.	0	+	1	=	1
	1	+	3	=	4

auslaut aü nāch den shriftstellern getrennt, nāch den redeteilen geordnet.

I.

bei 10.000 worten Lessing-Ranke

	echt		unecht		summe
Sb. fräu-lein	0	+	1	=	1

II.

bei 10.000 worten Schiller

Vb.	0	+	0	=	0
Sb.	0	+	3	=	3
Adj.	0	+	0	=	0
Art.	0	+	0	=	0
Prn.	0	+	0	=	0
Adv.	0	+	0	=	0
Prp.	0	+	0	=	0
Knj.	0	+	0	=	0
Nmr.	0	+	0	=	0
Intj.	0	+	0	=	0
	0	+	3	=	3

III.

bei 10.000 worten Goethe

0

I + II + III.

bei 30.000 worten Lessing-Ranke +Schiller+Goethe

auslaut aü

	echt		unecht		summe
L.R.	0	+	1	=	1
Sch.	0	+	3	=	3
G.	0	+	0	=	0
	0	+	4	=	4

II. Konsonantishe auslaute

der deutshen sprāche.

echt		unecht		summe
24.007	+	4468	=	28.475

bei 30.000 worten Leşsing-Ranke + Schiller + Goethe.

a 1) Konsonantishe auslaute im Deutshen nāch den lautzeichen geordnet.

	echt		unecht		summe
b	127	+	116	=	243
d	1432	+	131	=	1563
f, ff	379	+	133	=	512
g	769	+	199	=	968
ch	1937	+	150	=	2087
k, kk	146	+	115	=	261
l, ll	521	+	236	=	757
m, mm	1082	+	144	=	1226
n, nn	7370	+	906	=	8276
p, pp	10	+	32	=	42
r, rr	3744	+	1456	=	5200
s	2323	+	256	=	2579
ş, şş	434	+	60	=	494
sh	72	+	35	=	107
t	3488	+	447	=	3935
x	4	+	0	=	4
z	169	+	52	=	221
	24007	+	4468	=	28475

Vokalishe auslaute im Deutshen

5993 + 1966 = 7959

konsonantishe + vokalishe auslaute im Deutshen

30000 + 6434 = 36434

a 2) Summen der einzelnen konsonantishen auslaute bezüglich der echten auslaute nach iren lautzeichen betragsmäşig geordnet.

n	7370	+	915	=	8285		
r	3744	+	1472	=	5216		
t	3488	+	421	=	3909		
s	2323	+	258	=	2581		
ch	1937	+	150	=	2087		
d	1432	+	134	=	1566		
m	1082	+	142	=	1224		
g	769	+	201	=	970		
l	521	+	240	=	761		
ş	434	+	58	=	492		
f	379	+	129	=	508		
z	169	+	51	=	220		
k	146	+	115	=	261		
b	127	+	116	=	243		
sh	72	+	34	=	106		
p	10	+	32	=	42		
x	4	+	0	=	4		
	24007	+	4468	=	28475		

b) konsonantish-auslautende redeteile bezüglich irer echten auslaute betrāgsmäßig geordnet.

	echt		unecht		summe
Sb.	5088	+	1751	=	6839
Vb.	4448	+	1126	=	5574
Prn.	3817	+	46	=	3863
Adv.	2910	+	521	=	3431
Art.	2429	+	0	=	2429
Prp.	1952	+	4	=	1956
Knj.	1635	+	33	=	1668
Adj.	1503	+	935	=	2438
Nmr.	204	+	52	=	256
Intj.	21	+	0	=	21
	24007	+	4468	=	28475

c) Konsonantishe auslaute im Deutshen nāch den shriftstellern getrennt, bezüglich der echten auslaute nāch den lautzeichen betrāgsmäßig geordnet.

I.

10.000 worte Lessing-Ranke				
n	2540	+	381	= 2921
r	1312	+	621	= 1933
t	1026	+	191	= 1217
s	768	+	118	= 886
ch	628	+	82	= 710
d	407	+	40	= 447
m	359	+	73	= 432
g	268	+	96	= 364
l	148	+	106	= 254
s	174	+	33	= 207
f	122	+	56	= 178
b	39	+	56	= 95
k	47	+	42	= 89
z	63	+	25	= 88
sh	10	+	19	= 29
p	2	+	9	= 11
x	0	+	0	= 0
	7913	+	1948	= 9861

II.

10.000 worte Schiller				
n	2495	+	291	= 2786
t	1235	+	153	= 1388
r	1209	+	509	= 1718
s	846	+	71	= 917
ch	568	+	47	= 615
d	473	+	58	= 531
m	361	+	41	= 402
g	288	+	73	= 361
l	193	+	84	= 277
f	127	+	45	= 172
ß	131	+	15	= 146
k	50	+	41	= 91
z	60	+	19	= 79
b	39	+	35	= 74
sh	28	+	10	= 38
p	4	+	17	= 21
x	2	+	0	= 2
	8109	+	1509	= 9618

III.

10.000 worte Goethe

auslaut	echt		unecht		summe
n	2335	+	243	=	2578
r	1223	+	342	=	1565
t	1227	+	77	=	1304
ch	741	+	21	=	762
s	709	+	69	=	778
d	552	+	36	=	588
m	362	+	28	=	390
g	213	+	32	=	245
l	180	+	50	=	230
ß	129	+	10	=	139
f	130	+	28	=	158
k	49	+	32	=	81
b	49	+	25	=	74
z	46	+	7	=	53
sh	34	+	5	=	39
p	4	+	6	=	10
x	2	+	0	=	2
	7985	+	1011	=	8996

Konsonantishe auslaute

bei 30.000 worten

L.-R.	7913	+	1948	=	9861
Schiller	8109	+	1509	=	9618
Goethe	7985	+	1011	=	8996
	24007	+	4468	=	28475

30.000 worte. Lessing-Ranke + Schiller + Goethe

Konsonantishe auslaute im Deutshen nāch den lautzeichen und jedes lautzeichen nāch den shrift-stellern getrennt.

auslaut n:

	echt		unecht		summe
L.-R.	2540	+	381	=	2921
Schiller	2495	+	291	=	2786
Goethe	2335	+	243	=	2578
	7370	+	915	=	8285

auslaut r:

L.-R.	1312	+	621	=	1933
Sch.	1209	+	509	=	1718
G.	1223	+	342	=	1565
	3744	+	1472	=	5216

auslaut t:

L.-R.	1026	+	191	=	1217
Sch.	1235	+	153	=	1388
G.	1227	+	77	=	1304
	3488	+	411	=	3909

auslaut s:

L.-R.	768	+	118	=	886
Sch.	846	+	71	=	917
G.	709	+	69	=	778
	2323	+	258	=	2581

auslaut ch:

L.-R.	628	+	82	=	710
Sch.	568	+	47	=	615
G.	741	+	21	=	762
	1937	+	150	=	2087

auslaut d:

L.-R.	407	+	40	=	447
Sch.	473	+	58	=	531
G.	552	+	36	=	588
	1432	+	134	=	1566

auslaut m:

L.-R.	359 +	73 =	432
Sch.	361 +	41 =	402
G.	362 +	28 =	390
	1082 +	142 =	1224

auslaut g:

L.-R.	268 +	96 =	364
Sch.	288 +	73 =	361
G.	213 +	32 =	245
	769 +	201 =	970

auslaut l:

L.-R.	148 +	106 =	254
Sch.	193 +	84 =	277
G.	180 +	50 =	230
	521 +	240 =	761

auslaut ſ:

L.-R.	174 +	33 =	207
Sch.	131 +	15 =	146
G.	129 +	10 =	139
	434 +	58 =	492

auslaut f:

L.-R.	122 +	56 =	178
Sch.	127 +	45 =	172
G.	130 +	28 =	158
	379 +	129 =	508

auslaut z:

L.-R.	63 +	25 =	88
Sch.	60 +	19 =	79
G.	46 +	7 =	53
	169 +	51 =	220

auslaut k:

L.-R.	47 +	42 =	89
Sch.	50 +	41 =	91
G.	49 +	32 =	81
	146 +	115 =	261

auslaut b:

L.-R.	39 +	56 =	95
Sch.	39 +	35 =	74
G.	49 +	25 =	74
	127 +	116 =	243

auslaut sh:

L.-R.	10 +	19 =	29
Sch.	28 +	10 =	38
G.	34 +	5 =	39
	72 +	34 =	106

auslaut p:

L.-R.	2 +	9 =	11
Sch.	4 +	17 =	21
G.	4 +	6 =	10
	10 +	32 =	42

auslaut x:

L.-R.	0 +	0 =	0
Sch.	2 +	0 =	2
G.	2 +	0 =	2
	4 +	0 =	4

---

bei 30.000 worten Lessing-Ranke + Schiller + Goethe

auslaut b.

a) rein b:

		echt		unecht	summe
Lessing-Ranke	b	31 +		51 =	82
Schiller	b	35 +		32 =	67
Goethe	b	41 +		22 =	63
Summe aller reinen	b	107 +		105 =	212

echt: bub', laub, lib'; raub, shub, staub, weib; gab, shweb', hab', hob, blib, trib; herab; ob;
unecht: forsilben: ab-, ob- (ab-grund, ob-sorge); lib-sten, leb-haft, löb-lich, weib-lich; fergeb-lich; raub-te; ob-gleich;

b) **unrein b: lb + rb.**

Lessing-Ranke	lb	4	+	2	=	6
Schiller	lb	2	+	2	=	4
Goethe	lb	5	+	1	=	6
		11	+	5	=	16

echt: halb und comp.; gewölb.
unecht: gewölb-ten; halb-inkognito.

Lessing-Ranke	rb	3	+	3	=	6
Schiller	rb	0	+	1	=	1
Goethe	rb	6	+	2	=	8
		9	+	6	=	15

echt: starb, erwarb;
unecht: erb-recht, erb-stükk, erb-ämter; ferderb-lich.

summe aller	lb	11	+	5	=	16
„ „	rb	9	+	6	=	15
summe aller unreinen	b	20	+	11	=	31

summe aller reinen	b	107	+	105	=	212
„ „ unreinen	b	20	+	11	=	31
summe aller b-auslaute		127	+	116	=	243

		echt		unecht		summe
summe aller b-auslaute bei	L.-R.	38	+	56	=	94
„ „ „ „	Sch.	37	+	35	=	72
„ „ „ „	G.	52	+	25	=	77
		127	+	116	=	243

auslaut d.

a) rein d

		echt		unecht		summe
L.-R.	d	16	+	12	=	28
Sch.	d	15	+	6	=	21
G.	d	20	+	6	=	26
Summe aller reinen	d	51	+	24	=	75

echt: bad, pfad, lid, tod, freud'; seid(d), leid', lud; gerad, shad
unecht: mäd-chen, shäd-lich; abgeshid-ner; freud-los.

b) unrein d: bd, gd, ld, md, nd, lnd, rnd, rd.

Sch.	bd	1	+	0	=	1

echt: gelūbd'.

G.	gd	2	+	0	=	2

echt: māgd.

L.-R.	ld	20	+	0	=	20
Sch.	ld	22	+	6	=	28
G.	ld	26	+	2	=	28
Summe aller	ld	68	+	8	=	76

echt: wald, held, bild, gold, huld; wild, hold; duld'; bald, sobald.

unecht: gold-nen; shuld'gen.

Sch.	md	0	+	1	=	1
G.	md	2	+	0	=	2
summe aller	md	2	+	1	=	3

echt: fremd. unecht: fremd-artig.

L.-R.	nd	334	+	27	=	361
Sch.	nd	395	+	42	=	437
G.	nd	475	+	20	=	495
summe aller	nd	1204	+	89	=	1293

echt: bund, hand, land, kind, shlund, grund, Ferdinand; kund, gesund; band, fand, stand, sind, bind'; und; shluss-silbe end: abend, elend, jugend, tugend; würgend, quillend, wallend, leuchtend; irgend; wärend; tausend.

unecht: brand-mal; hand-kuss; kind-lich; freund-lich u. s. f.

Sch.	lnd	2	+	0	=	2
G.	lnd	1	+	0	=	1
summe aller	lnd	3	+	0	=	3

echt: shlusssilbe elnd: part. praes. wechselnd, zweifelnd, lispelnd.

L.-R.	rnd	3	+	0	=	3
Sch.	rnd	2	+	0	=	2
summe aller	rnd	5	+	0	=	5

echt: shlusssilbe ernd: part. praes. bewundernd, trauernd, dauernd, zitternd.

L.-R.	rd	35	+	0	=	35
Sch.	rd	36	+	2	=	38
G.	rd	25	+	7	=	32
summe aller	rd	96	+	9	=	105

echt: hērd, pfērd, bard'; ward, würd'.

---

summe aller	bd	1	+	0	=	1
„ „	gd	2	+	0	=	2
„ „	ld	68	+	8	=	76
„ „	md	2	+	1	=	3
„ „	nd	1204	+	89	=	1293
„ „	lnd	3	+	0	=	3
„ „	rnd	5	+	0	=	5
„ „	rd	96	+	9	=	105
summe aller unreinen d-auslaute		1381	+	107	=	1488

---

summe aller reinen d-auslaute		51	+	24	=	75
summe aller unreinen d-auslaute		1381	+	107	=	1488
		1432	+	131	=	1563

---

summe aller d-auslaute	echt		unecht		summe
bei L.-R.	408	+	39	=	447
„ Sch.	473	+	57	=	530
„ G.	551	+	35	=	586
	1432	+	131	=	1563

auslaut f, ff.

a) rein f, ff

	echt		unecht		summe
Lessing - Ranke	99	+	46	=	145
Schiller	101	+	42	=	143
Goethe	113	+	25	=	138
summe der reinen f-auslaute	313	+	113	=	426

echt: graf, brif, hof, huf, bücherhauf', lauf, Gustaf, motif; shlif, rif, traf, ershuf; Prp. auf, Adv. herauf, hinauf, braf. — shiff, stoff, begriff; griff, treff'. —
unecht: forsilbe auf: auf-gebe; unauf-hörlich; unauf-haltsam; brif-lich. — treff-lich; hoff-nung.

---

b) unrein f: lf, mf, mpf, nf, pf, rf.

L.-R.	lf	4	+	1	= 5
Sch.	lf	1	+	2	= 3
G.	lf	1	+	0	= 1
summe aller	lf	6	+	3	= 9

echt: Welf, Adolf, Rudolf; half; zwölf.
unecht: eilf-ten. zwölf-ten.

L.-R.	mf	1	+	0	= 1
Sch.	mf	1	+	0	= 1
summe aller	mf	2	+	0	= 2

echt: triumf.

L.-R.	mpf	1	+	2	= 3
Sch.	mpf	4	+	0	= 4
G.	mpf	1	+	1	= 2
summe aller	mpf.	6	+	3	= 9

echt: kampf, sumpf; strampf'.
unecht: krampf-haft, shimpf-lich, glimpf-lich.

L.-R.	nf	10	+	8	= 18
Sch.	nf	3	+	1	= 4
summe aller	nf	13	+	9	= 22

echt: fünf. — unecht: fünf-zehn.

L.-R.	pf	0	+	1	=	1
Sch.	pf	4	+	0	=	4
G.	pf	2	+	1	=	3
summe aller	pf	6	+	2	=	8

echt: kopf. — unecht: pfropf-reiser; knüpf-ten.

L.-R.	rf	5	+	1	=	6
Sch.	rf	10	+	0	=	10
G.	rf	18	+	2	=	20
summe aller	rf	33	+	3	=	36

echt: wurf; warf, darf; sharf.

---

summe aller	lf	6	+	3	=	9
„ „	mf	2	+	0	=	2
„ „	mpf	6	+	3	=	9
„ „	nf	13	+	9	=	22
„ „	pf	6	+	2	=	8
„ „	rf	33	+	3	=	86
summe aller unreinen f auslaute		66	+	20	=	86

---

summe aller reinen f auslaute	313	+	113	= 426
summe aller unreinen f auslaute	66	+	20	= 86
	379	+	133	= 512

---

		echt		unecht	summe
summe aller f-auslaute	L.-R.	120	+	59	= 179
„ „ „	Sch.	124	+	45	= 169
„ „ „	G.	135	+	29	= 164
		379	+	133	= 512

---

auslaut g.

a) rein g

	echt		unecht	summe
Lessing-Ranke	96	+	69	= 165
Schiller	142	+	56	= 198
Goethe	119	+	16	= 135
summe der reinen g-ausl.	357	+	141	= 498

echt: aug', tag, weg, zug, krig, trug, shlug; könig, herzog;
endsilbe ig (32 mal): zwanzig, irrig, würdig; klug; stig, zog, flog; weg, hinweg, genug.
unecht: weg-stükk. wag-hals; weg-denken; kläg-lich; königtum; klug-heit; fertig-keit.

---

b) unrein g (lg, ng, rg)

L.-R.	lg	0	+	4	=	4
Sch.	lg	2	+	2	=	4
G.	lg	1	+	2	=	3
summe aller	lg	3	+	8	=	11

echt: erfolg; folg'. — unecht: folg-lich; fertilg-te; unfertilg-bar;

L.-R.	ng	160	+	17	=	177
Sch.	ng	131	+	12	=	143
G.	ng	84	+	11	=	95
summe aller	ng	375	+	40	=	415

echt: gang, klang, zwang, shwang, ring; gelang', drang, sang, shlang; lang, gering, streng; bislang; nāchsilben: -ing und -ung (100 mal): jüngling, früling; geltung, genugtuung, follendung etc.
unecht: Eng-land, ring-spil; dräng-ten.

L.-R.	rg	14	+	5	=	19
Sch.	rg	12	+	3	=	15
G.	rg	8	+	2	=	10
summe aller	rg	34	+	10	=	44

echt: berg, burg; arg, karg; Lükurg; barg.
unecht: arg-won, arg-list, besorg-nis; sorg-fältig, ferborg-nes.

---

summe aller	lg	3	+	8	=	11
„ „	ng	375	+	40	=	415
„ „	rg	34	+	10	=	44
summe aller unreinen g-ausl.		412	+	58	=	470

---

summe	aller	reinen	g-auslaute	357	+	141	=	498
„	„	unreinen	„	412	+	58	=	470
				769	+	199	=	968

				echt		unecht		summe
summe	aller	g-auslaute	L.-R.	270	+	95	=	365
„	„	„	Sch.	287	+	73	=	360
„	„	„	G.	212	+	31	=	243
				769	+	199	=	968

auslaut ch.

a) rein ch

	echt		unecht		summe
Lessing-Ranke	584	+	67	=	651
Schiller	525	+	38	=	563
Goethe	695	+	16	=	711
summe der reinen ch	1804	+	121	=	1925

echt: ach; dach, loch, reich, flūch, sach', Heinrich, gesträuch; teppich, wüterich; fleuch, brāch, sprāch; hōch; nāchsilbe lich: möglich, shädlich; ich, mich, dich, sich, euch; noch, doch, auch, gleich, nāch;

unecht: forsilbe nāch: nach-bar, nāch-gegangen; braüt-lich-keit; gleich-gültig; fersheuch-te; gleich-sam; ernstlich-ste.

b) unrein ch (lch, nch, rch)

L.-R.	lch	2	+	0	=	2
Sch.	lch	3	+	0	=	3
G.	lch	3	+	0	=	3
summe aller	lch	8	+	0	=	8

echt: dolch; solch', welch'.

L.-R.	nch	2	+	0	=	2
G.	nch	1	+	2	=	3
summe der	nch	3	+	2	=	5

echt: mönch; manch'. — unecht: manch-mal.

L.-R.	rch	39	+	15	=	54
Sch.	rch	41	+	9	=	50
G.	rch	42	+	3	=	45
summe der	rch	122	+	27	=	149

echt: monarch; durch. — unecht: kirch-lichkeit; forsilbe durch: durch-boren, durch-shlüpfen, durch-ziht; durch-gängig; durch-aus.

summe aller	lch	8	+	0	=	8
„ „	nch	3	+	2	=	5
„ „	rch	122	+	27	=	149
summe d. unreinen	ch-ausl.	133	+	29	=	162

summe der reinen ch-auslaute	1804	+ 121	=	1925
„ „ unreinen „	133	+ 29	=	162
	1937	+ 150	=	2087

		echt		unecht		summe
summe aller ch-auslaute	L.-R.	627	+	82	=	711
„ „ „	Sch.	569	+	47	=	618
„ „ „	G.	741	+	21	=	764
		1937	+	130	=	2087

auslaut k, kk.

a) rein k

	echt		unecht		summe
Lessing-Ranke	32	+	24	=	56
Schiller	37	+	25	=	62
Goethe	36	+	18	=	54
summe der reinen k	105	+	67	=	172

echt: kritik, taktik, musik; politik; sakk; blikk, glükk, drukk; erblikk', stekk'; zurükk;
unecht: zurükk-drükk-te; zurükk-sehen; rükk-fall, shikk-sal; shikk-lich;

b) unrein k (lk, nk, rk, sk)

L.-R.	lk.	2	+	0	=	2
G.	lk.	3	+	1	=	4
summe aller	lk.	5	+	1	=	6

echt: folk, kalk. — unecht: fölk-chen.

L.-R.	nk	3	+	10	=	13
Sch.	nk	9	+	8	=	17
G.	nk	2	+	7	=	9
summe aller	nk	14	+	25	=	39

echt: prunk, wink, trank, dank; krank. — unecht: Frank-furt; dank-bar.

L.-R.	rk	11	+	9	=	20
Sch.	rk	5	+	7	=	12
G.	rk	4	+	6	=	10
summe aller	rk	20	+	22	=	42

echt: werk, bezirk. — unecht: wirk-sam; aufmerk-sam: mark-graf.

G.	sk	2	+	0	=	2

echt: obelisk.

---

summe	aller	unreinen	k:	lk	5	+	1	= 6
,,	,,	,,	,,	nk	14	+	25	= 39
,,	,,	,,	,,	rk	20	+	22	= 42
,,	,,	,,	,,	sk	2	+	0	= 2
					41	+	48	= 89

---

summe aller	reinen	k	105	+	67	= 172
,, ,,	unreinen	k	41	+	48	= 89
			146	+	115	= 261

---

			echt		unecht		summe
summe	aller	k-auslaute	L.-R.	48	+	43	= 91
,,	,,	,,	Sch.	51	+	40	= 91
,,	,,	,,	G,	47	+	32	= 79
				146	+	115	= 261

---

auslaut l, ll.

a) rein l, ll

	echt		unecht		summe
Lessing-Ranke	148	+	105	=	253
Schiller	191	+	83	=	274
Goethe	179	+	48	=	227
summe d. reinen l-auslaute	518	+	236	=	754

echt: mel, zil, wol; spil, stil; gemal; heil, teil; nebel, strudel, skrupel, teufel, zweifel; fül', stal, ferhel', wül'; wol, feil, fil; obwol; eitel; einmal, zweimal; nāchsilbe sal: wirrsal; groll, stall, shall; foll; all; will, soll.

unecht: wechsel-foll; fil-leicht; zäl-ten; heil-gen; wol-gemut, teil-nemend, mittel-klasse, mantel-sakk, metall-nen; erfüll-ten; will-kommen.

---

b) unrein l (rl)

L.-R.	rl	1	+	0	=	1
Sch.	rl	2	+	0	=	2
alle auslaute	rl	3	+	0	=	3

echt: Karl.

---

summe der reinen	l-auslaute	518	+	236	=	754
„ „ unreinen	„	3	+	0	=	3
		521	+	236	=	757

---

			echt		unecht		summe
summe	aller	l - auslaute	L.-R.	149	+	105	= 254
„	„	„	Sch.	193	+	83	= 276
„	„	„	G.	179	+	48	= 227
				521	+	236	= 757

---

auslaut m, mm.

a) rein m, mm

	echt		unecht		summe
Lessing-Ranke	350	+	69	=	419
Schiller	347	+	34	=	381
Goethe	358	+	28	=	386
summe d. reinen m-ausl.	1055	+	131	=	1186

echt: gram, strom, rum, raum; ministerium, atom; nāchsilbe tum: irrtum; bequem; irrem, hohem; seinem, īm; nam; kaum; stamm, grimm; stumm, krumm; nāchsilbe um: widerum; komm; prp. um, im; fom; zum.

unecht: forsilbe um: um-rungen; geheim-rat;

---

b) unrein m (lm, rm)

Sch.	lm	2	+	0	=	2
G.	lm	6	+	0	=	6
summe aller	lm	8	+	0	=	8

echt: qualm, shelm, Wilhelm.

L.-R.	rm	5	+	4	=	9
Sch.	rm	11	+	7	=	18
G.	rm	3	+	2	=	5
summe aller	rm	19	+	13	=	32

echt: arm (Sb.), form, wurm; arm (adj.); höherm, unserm; über'm, hinter'm;

unecht: arm-seligkeit; sturm-wind; shirm-ten; lärm-te; ärm-lich; erbärm-lich; form-los.

---

summe aller unreinen m:	lm	8	+	0	=	8
„ „ „ „	rm	19	+	13	=	32
		27	+	13	=	40

---

summe aller reinen m		1055	+	131	=	1186
„ „ unreinen m		27	+	13	=	40
		1082	+	144	=	1226

---

		echt		unecht		summe
summe aller m-auslaute	L.-R.	355	+	73	=	428
„ „ „	Sch.	360	+	41	=	401
„ „ „	G.	367	+	30	=	397
		1082	+	144	=	1226

---

auslaut n, nn.

a) rein n, nn

	echt		unecht		summe
Lessing-Ranke	2435	+	369	=	2840
Schiller	2368	+	283	=	2651
Goethe	2205	+	239	=	2444
summe der reinen n-auslaute	7008	+	891	=	7899

echt: bein, Than, Pavian; sängerin, göttin; wesen, eisen; mädchen, märchen; röslein, fögelein, funken, helden, lilien, reisenden, libenden; sein, bin, tun; gehen, gingen; stehen, standen; schaffen, schafften; pflükken, pflükkten; gegeßen, gegraben, gerufen; shön, klein; shönen, kleinen; fernen, ruhigen; an, in, fon, gegen, wegen; mein, meinen; dein, deinen; sein, seinen; īn, inen; den, jeden, keinen, man, allen, welchen; allein, nein, eben, hin, shon, herein, nun, zusammen, einigermaßen; neun, firen, ersten; mann, sinn, zinn; kann, nenn', sann, begann; wenn, wann, denn, dann.
unecht: forsilben: ein- (ein-shränken); an- (an-binden, an-zugreifen); in- (in-land); hin- (hin-gabe); ein- (ein-reibung); un- (un-fall; un-gefällig).

---

b) unrein n (ffn, hn, ln, rn, rrn)

Goethe	ffn	1	+	0	= 1

echt: eröffn' (ich).

L.-R.	hn	2	+	0	= 2
Sch.	hn	28	+	3	= 31
G.	hn	29	+	0	= 29
summe der auslaute	hn	59	+	3	= 62

echt: gehn, nahn, ruhn, sehn, flihn, glühn, zihn; bemühn; höh'n; zehn (nmr).

L.-R.	ln	14	+	0	= 14
Sch.	ln	20	+	1	= 21
G.	ln	13	+	1	= 14
summe der auslaute	ln	47	+	2	= 49

echt: Köln; hügeln, wurzeln, feßseln, konsuln; wandeln, raßseln, wikkeln; würfeln, zweifeln; edeln, dunkeln;
unecht: handeln-den; funkeln-der.

L.-R.	rn (rrn)	88	+	7	= 95
Sch.	rn (rrn)	79	+	3	= 82
G.	rn (rrn)	88	+	0	= 88
summe der auslaute	rn	255	+	10	= 265

echt: hirn, stern, stirn, Bern, zorn, Luzern, Baiern, Ungarn, Saturn; lorbern, mauern, shultern; beßsern, erbittern, steigern, fern, gern; eisern, gläsern; finstern, fernern, saubern, obern, öftern; euern, unsern, andern; wider'n (prp); sondern, gestern, unfern; herrn. — unecht: Bern-hard; albern-heiten; opfern-den

summe	der	unreinen	n-auslaute	ffn	1	+	0	= 1
”	”	”	”	hn	59	+	3	= 62
”	”	”	”	ln	47	+	2	= 49
”	”	”	”	rn	255	+	10	= 265
					362	+	15	= 377

summe	der	reinen	n-auslaute	7008	+	891	= 7899
”	”	unreinen	”	362	+	15	= 377
				7370	+	906	= 8276

				echt		unecht		summe
summe	aller	n-auslaute	L.-R.	2539	+	376	=	2915
”	”	”	Sch.	2495	+	290	=	2785
”	”	”	G.	2336	+	240	=	2576
				7370	+	906	=	8276

auslaut p, pp.

a) rein p, pp

	echt		unecht		summe
L.-R.	2	+	3	=	5
Sch.	1	+	0	=	1
G.	3	+	2	=	5
summe aller reinen p ausl.	6	+	5	=	11

echt: kapp', trupp; unecht: Klop-stokk; käpp-chen.

b) unrein p (lp, mp)

Sch.	lp	1	+	0	= 1
G.	lp	1	+	0	= 1
summe der ausl.	lp	2	+	0	= 2

echt: alp'; Realp.

L.-R.	mp	0	+	6	= 6
Sch.	mp	2	+	17	= 19
G.	mp	0	+	4	= 4
summe der ausl.	mp	2	+	27	= 29

echt: Olümp; lump; unecht: forsilbe emp- (emp-findung; emp-fangen; emp-felung).

summe	der unreinen p-auslaute	lp	2	+	0 = 2
”	” ” ”	mp	2	+	27 = 29
			4	+	27 = 31

summe der reinen p-auslaute	6 +	5 =	11
„ „ unreinen „	4 +	27 =	31
	10 +	32 =	42

		echt		unecht		summe
summe aller p-auslaute:	L.-R.	2	+	9	=	11
„ „ „	Sch.	4	+	17	=	21
„ „ „	G.	4	+	6	=	10
		10	+	32	=	42

auslaut r, rr.

a) rein r, rr

	echt		unecht		summe
L.-R.	1311	+	613	=	1924
Sch.	1211	+	504	=	1715
G.	1220	+	339	=	1559
summe der reinen r-ausl.	3742	+	1456	=	5198

echt: tor (stolidus), tor (porta); jar, er'; flur, tir, par, or, mer, natur, revir; fater, shauer, dichter, künstler; kleider, würmer, bilder, götter; froher, tiefer, ärmer; nāchsilbe bar: sonderbar, wunderbar; der (art.); zur; er, der, diser, ir, mir, euer; war, wär', hör', ler' (vb.); ser, wider, nur, mer, immer, leider, dafür, weiter; zwar, aber, oder, weder; einer; — herr.

unecht: kur-fürst, ur-sache, feuer-reich, zauber-spruch, fölker-shaft, donner-shlag, war-sager; feuer-trunken, wunder-bar, heiter-er; forsilben: er- (er-rungnes); fer- (fer-zeihung); for- (for-sicht); nider- (nider-lage); unter- (unter-werfen); über- (über-legen); wider- (wider-stehen); her- (her-forbringen).

b) unrein r (gr, hr)

	G. gr	1 +	0 =	1

echt: ferweigr'(ich).

G. hr	1 +	0 =	1

echt: eh'r (eher).

summe der unreinen r-auslaute	2 +	0 =	2

Summe aller reinen r-auslaute:	3742 +	1456 =	5198
„ „ unreinen „	2 +	0 =	2
	3744 +	1456 =	5200

				echt		unecht		summe
Summe	aller	r - auslaute	L.-R.	1311	+	613	=	1924
,,	,,	,,	Sch.	1211	+	504	=	1715
,,	,,	,,	G.	1222	+	339	=	1561
				3744	+	1456	=	5200

auslaut s.

rein s	1647	+	138	=	1785
unrein s	676	+	118	=	794
summe aller weichen s-auslaute	2323	+	256	=	2579

a) auslautendes reines s (weich oder feränderlich).

	echt		unecht		summe
Lessing-Ranke	528	+	66	=	594
Schiller	605	+	40	=	645
Goethe	514	+	32	=	546
	1647	+	138	=	1785

echt: grās (süddeutsh; grasss, norddeutsh); gās (gegenüber dem nordishen gasss); haus, kreis, mos, preis, paradis; Venus, Alexis, Orkus (dise s mögen streitig bleiben); Ida's, todes, blattes, werkes; starkes, wunderliches, weises, fergangenes; es, dises, jenes, alles, was, etwas; deines, meines, seines, uns'res, eures; das, dises, alles; Art. das, in's, an's, eines; nāchsilbe los: treulos, machtlos; nmr. erstes, eines;

unecht: bäs-chen, kreis-gangs, mos-hütte; bös-artiges; dasjenige; das-selbe; forsilbe los (los-reisen; los-lösen): forsilbe aus (aus-sönen, aus-sehen, aus-sikkern; aus-bilden, ausdenen, aus-hölen. aus-geben, aus-leben, aus-melken, ausnagen; aus-regnen. (Wir empfelen den ferérern des nordishen harten auslautenden s for nāchfolgendem anlautenden s des nächsten wortes und for andern folgenden weich-konsonantischen anlauten, sich dise Kombinazionen zu gemüt zu führen; allerdings gelingt mit einiger anstrengung und beharrlichkeit sogar der widersinn).

b) auslautendes unreines s.

		echt		unecht		summe
bs	L.-R.	2	+	0	=	2
	Sch.	1	+	1	=	2
	G.	0	+	1	=	1
		3	+	2	=	5

echt: dībs; ōb's. — unecht: weibs-person.

---

ds	Sch.	1	+	0	=	1

echt: shmīds.

---

lds.	L.-R.	1	+	0	=	1

echt: herolds.

---

nds	L.-R.	10	+	2	=	12
	Sch.	2	+	2	=	4
	G.	4	+	2	=	6
		16	+	6	=	22

echt: Deutshlands, Grichenlands; elends; sind's; nirgends.

---

rds	L.-R.	1	+	0	=	1
	Sch.	6	+	0	=	6
	G.	1	+	0	=	1
		8	+	0	=	8

echt: Richards, Eduards; mords; wird's.

---

fs	Sch.	2	+	1	=	3
	G.	4	+	1	=	5
		6	+	2	=	8

echt: darf's; auf's. — unecht: berūfs-geshäfte; shāfs-natur.

---

lfs	L.-G.	1	+	0	=	1
	Sch.	1	+	0	=	1
		2	+	0	=	2

echt: Rudolfs. — unecht: hilfs-mittel.

---

rfs	G.	1	+	0	=	1

echt: dorfs

---

gs	L.-R.	6	+	6	=	12
	Sch.	10	+	2	=	12
	G.	2	+	2	=	4
		18	+	10	=	28

e c h t: krīgs, königs, mittags, Ludwigs; māg's; keineswēgs, unterwēgs.

ngs.	L.-R.	9	+	8	=	17
	Sch.	5	+	5	=	10
	G.	3	+	4	=	7
		17	+	17	=	34

e c h t: frülings, jünglings, anhangs, längs, allerdings. — u n e c h t: wirkungs-kreis.

hs	Sch.	2	+	0	=	2
	G.	1	+	0	=	1
		3	+	0	=	3

e c h t: sah's, fersteh's, ferzeih's.

chs	L.-R.	10	+	7	=	17
	Sch.	11	+	0	=	11
	G.	9	+	4	=	13
		30	+	11	=	41

e c h t: reichs, dachs; Heinrichs, Sachs; sechs; ich's, mich's, sich's; fürsprūchs; — u n e c h t: wachs-malerei; dachs-ranzen.

nchs	L.-R.	0	+	1	=	1

u n e c h t: mönchs-genoſſenschaft.

ks	L.-R.	1	+	0	=	1
	Sch.	2	+	0	=	2
	G.	2	+	0	=	2
		5	+	0	=	5

e c h t: Klopstokks, augenblikks. — u n e c h t: unglükks-tag.

lks	Sch.	1	+	0	=	1
	G.	1	+	1	=	2
		2	+	1	=	3

e c h t: folks. — u n e c h t: folks-erfüllten.

nks	Sch.	1	+	0	=	1

e c h t: winks.

rks	G	1	+	1	= 2

echt: handwerks. — unecht: handwerks-lust.

ls, lls	L.-R.	87	+	5	= 92
	Sch.	61	+	2	= 63
	G.	59	+	8	= 67
		207	+	15	= 222

echt: fels; handels, zügels, kanāls, kīls; nimals, als; falls; will's. — unecht: fels-wand; himmels-duft.

rls	Sch	1	+	0	= 1

echt: Karls.

ms	L.-R.	4	+	0	= 4
	Sch.	7	+	0	= 7
		11	+	0	= 11

echt: Ems; rūms, atems; nāchsilbe tums: altertums, Deutshtums, heldentums.

lms	G	1	+	0	= 1

echt: Wilhelms.

ns, nms	L.-R.	38	+	13	= 51
	Sch.	56	+	10	= 66
	G.	51	+	4	= 55
		145	+	27	= 172

echt: zins, Hans; lebens, mädchens, Rheins; keins, seins, uns; ins, an's; hōchstens, wenigstens; fergebens. — nāms; kam's; wem's.

rms	G.	1	+	0	= 1

echt: korns.

pps	L.-R.	1	+	0	= 1

echt: Filipps.

rs	L.-R.	30	+	0	= 30
	Sch.	35	+	1	= 36
	G.	27	+	1	= 28
		92	+	2	= 94

echt: Mars, vers; dichters, fibers, ritters; war's; er's, wir's; anders, besonders, öfters; für's.

ts	L.-R.	4	+	5	= 9
	Sch.	7	+	4	= 11
	G.	2	+	4	= 6
		13	+	13	= 26

echt: rāts, komplots; bōts, hat's, freut's; stēts, bereits.
unecht: stāts-mann, stāts-rat.

---

bts	Sch.	3	+	0	= 3

echt: gībts, lībts.

---

fts	Sch.	0	+	4	= 4

unecht: geshäfts-mann; landshafts-maler.

---

lfts	G.	1	+	0	= 1

echt: hilft's.

---

gts	Sch.	1	+	0	= 1

echt: trägt's.

---

ngts.	Sch.	1	+	0	= 1

echt: bringt's.

---

chts	L.-R.	29	+	2	= 31
	Sch.	13	+	0	= 13
	G.	14	+	0	= 14
		56	+	2	= 58

echt: nachts; gesichts; rechts, nichts. — unecht: gesichts-züge.

---

kts	Sch.	2	+	0	= 2

echt: objekt's, affekt's.

---

lts.	Sch.	1	+	0	= 1
	G.	1	+	0	= 1
		2	+	0	= 2

echt: fēlt's.

---

mts.	L.-R.	0	+	1	= 1

unecht: amts-eifer.

---

rts	L.-R.	4	+	1	=	5
	Sch.	1	+	0	=	1
	G.	5	+	2	=	7
		10	+	3	=	13

echt: Gilbert's; worts; fördert's; forwärts, rükkwärts. --
unecht: geburts-tag, geburts-land.

---

sts	Sch	9	+	0	=	9
	G.	3	+	0	=	3
		12	+	0	=	12

echt: palasts; ist's.

---

tzts	Sch.	1	+	0	=	1

echt: setzt's.

30.000 worte Lessing-Ranke + Schiller + Goethe.

Zusammenfassung der unreinen s-auslaute.

	echt		unecht		summe
bs	3	+	2	=	5
ds	1	+	0	=	1
lds	1	+	0	=	1
nds	16	+	6	=	22
rds	8	+	0	=	8
fs	6	+	2	=	8
lfs	2	+	0	=	2
rfs	1	+	0	=	1
gs	18	+	10	=	28
ngs	17	+	17	=	34
hs	3	+	0	=	3
chs	30	+	11	=	41
nchs	0	+	1	=	1
ks	5	+	0	=	5
lks	2	+	1	=	3
nks	1	+	0	=	1
rks	1	+	1	=	2
ls	207	+	15	=	222
rls	1	+	0	=	1
ms	11	+	0	=	11

	echt		unecht		summe
lms	1	+	0	=	1
ns	145	+	27	=	172
rns	1	+	0	=	1
ps	1	+	0	=	1
rs	92	+	2	=	94
ts	13	+	13	=	26
bts	3	+	0	=	3
fts	0	+	4	=	4
lfts	1	+	0	=	1
gts	1	+	0	=	1
ngts	1	+	0	=	1
chts	56	+	2	=	58
kts	2	+	0	=	2
lts	2	+	0	=	2
mts	0	+	1	=	1
rts	10	+	3	=	13
sts	12	+	0	=	12
tzts	1	+	0	=	1
	676	+	118	=	794

Summen der unreinen s-auslaute nāch den benützten shriftstellern.

	echt		unecht		summe
Leſſing-Ranke	238	+	51	=	289
Schiller	244	+	32	=	276
Goethe	194	+	35	=	229
	676	+	118	=	794

Summe aller reinen s-auslaute:	1647	+	138	=	1785
„ „ unreinen „	676	+	118	=	794
	2323	+	256	=	2579

Leſſing-Ranke	766	+	117	=	883
Schiller	849	+	72	=	921
Goethe	708	+	67	=	775
Summe aller s-auslaute	2323	+	256	=	2579

Shluſs der (weichen) s-auslaute rein + unrein.

30.000 worte. Leſſing-Ranke + Schiller + Goethe.

auslaut ſ (ß) (hart).

echt		unecht		summe
434	+	60	=	494

30.000 worte. Leſſing-Ranke + Schiller + Goethe

auslaut ſ (ſſ) (ßß)

a) rein ſ, ſſ.

Leſſing-Ranke	174	+	35	=	209
Schiller	131	+	15	=	146
Goethe	129	+	10	=	139
	434	+	60	=	494

echt: maſs, spaſs; shoſs, anstoſs; fuſs; fleiſs, shweiſs; saſs, hiſs, liſs, geniſs, stiſs; weiſs; — groſs, bloſs; diſs; haſss, anlaſss, Elsaſss; riſs; shloſs, Voſs; genuſs, ferdruſs, kuſs, shuſs, shluſs, fluſs. — laſs; biſs, ferbiſs, riſs; shloſs; muſs; — gewiſs; unecht: forsilbe miſs; miſs-ernte, miſs-fallen, miſs-lich; miſskennen. häſs-lichkeit, küſs-chen; fluſs-fiber; gräſs-lich; faſs-te, muſs-te, wuſs-te, wüſs-te; — deſs-halb.

Es ist nichts dagegen einzuwenden, worte, wie: dis und des-halb mit kurzem s zu shreiben, sobald man nur diese s weich ausprechen lērt. Am ende ist jede shriftsprāche eigen-

tum nur eines brūchteiles des folkes, nicht des ganzen folkes und durch den shulunterricht fermittelt. Nur gegen das eine setze ich mich zur were, daſs den Süddeutshen das zeichen des weichen zishlautes (s) fon den Norddeutshen weggenommen werden soll, weil ire zungen haüfig harte auslaute begünstigen. Ich sehe den ausweg aus derartigen unerträglichkeiten nur in doppelshreibungen, welche jedem teile eines groſsen und somit reichgestaltigen folkes ir recht geben, wie das die Italiener längst begriffen und durchgefürt haben. Solche unüberbrükkbare eigentümlichkeiten der ausprāche sind übrigens stēts nur auf eine geringe anzal fon worten beshränkt.

(weich) s + (hart) ſ (ß)

(weich) s

	echt		unecht		summe
Leſsing-Ranke	766	+	117	=	883
Schiller	849	+	72	=	921
Goethe	708	+	67	=	775
	2323	+	256	=	2579

(hart) ſ (ß)

Leſsing-Ranke	174	+	35	=	209
Schiller	131	+	15	=	146
Goethe	129	+	10	=	139
	434	+	60	=	494

(weich) s	2323	+	256	=	2579
(hart) ſ	434	+	60	=	494
s + ſ	2757	+	316	=	3073

30.000 worte — Leſsing-Ranke + Schiller + Goethe

auslaut sh.

a) rein sh

	echt		unecht		summe
Leſsing-Ranke	4	+	4	=	8
Schiller	15	+	4	=	19
Goethe	21	+	4	=	25
	40	+	12	=	52

echt: tish, taush; geraüsh; rash, frish; laush', erfrish'; — nāchsilbe ish: harnish; ironish, mechanish, shnippish, spöttish.
unecht: unauslösh-lich; tükkish'-ste; erwish-ten.

---

b) unrein sh (bsh, lsh, nsh, rsh, tsh)

		echt		unecht		summe
G.	bsh	1	+	0	=	1

echt: hübsh.

L.-R.	lsh	2	+	1	=	3
Sch.	„	1	+	0	=	1
		3	+	1	=	4

echt: falsh. -- unecht: Welsh-land.

L.-R.	nsh	5	+	3	=	8
Sch.	„	11	+	2	=	13
G.	„	11	+	1	=	12
		27	+	6	=	33

echt: mensh; wünsh'. — unecht: mensh-heit; mensh-lich; wünsh-te.

L.-R.	rsh, rrsh	0	+	3	=	3
Sch.	„ „	0	+	2	=	2
		0	+	5	=	5

echt: barsh; herrsh'. — unecht: herrsh-sucht.

L.-R.	tsh	0	+	8	=	8
Sch.	„	0	+	3	=	3
G.	„	1	+	0	=	1
		1	+	11	=	12

echt: Etsh; quetsh'.

Summe der unreinen sh-ausl.

bsh	1	+	0	=	1
lsh	3	+	1	=	4
nsh	27	+	6	=	33
rsh	0	+	5	=	5
tsh	1	+	11	=	12
	32	+	23	=	55

---

summe aller reinen	sh-ausl.	40	+	12	=	52
„ „ unreinen	„	32	+	23	=	55
		72	+	35	=	107

summe aller sh-ausl.	L.-R.	11	+	19	=	30
	Sch.	27	+	11	=	38
	G.	34	+	5	=	39
		72	+	35	=	107

30.000 worte. Lessing-Ranke + Schiller + Goethe.

auslaut t, tt.

	echt		unecht		summe
rein t:	980	+	76	=	1056
unrein t:	2508	+	371	=	2879
	3488	+	447	=	3935

auslaut t, tt.

a) rein t, tt

Lessing-Ranke	320	+	32	=	352
Schiller	338	+	33	=	371
Goethe	322	+	11	=	333
	980	+	76	=	1056

echt: not, tat, glut, rat, blut, brut, gemeingut, stat, gerät, flut, mut, wut, zeit, geleit, demut, streit; arbeit; gebét; soldát; Hamlet; nāchsilben keit und heit: empfindlichkeit, freiheit, eitelkeit, sicherheit; shutt, tritt, statt (stadt), gott, stritt, brett, komplott, pakkett, billett; vb. tat, tut; behaut, bereut, streut, bat, tret'; nahet, bittet, shwebet, duldet, wisset, werdet; hätt', hat(t), litt, stritt; gewendet, bereitet, gezeichnet, gekleidet; adj. gut, rot, weit, bereit; satt, matt, glatt; adv; heut', spät, laut, womit; Prp. mit (t), anstatt.

unecht; deut-lich; mit-tag; not-wendig, meinet-willen; Gott-heit, Gott-hard; mitt-woch; sitt-lichkeit; spött-ish, gött-lich; forsilbe mit: mit-leid, mit-gefühl; mit-gehangen, mit-hin.

	echt		unecht		summe
summe der auslaute rein t	980	+	76	=	1056
„ „ „ unrein t	2508	+	371	=	2879
summe fon rein t und unreine t	3488	+	447	=	3935

b) unrein t, tt

		echt		unecht		summe
Leşsing-Ranke	bt	23	+	0	=	23
Schiller	„	27	+	0	=	27
Goethe	„	20	+	0	=	20
		70	+	0	=	70

echt: abt (abbt, ital. abbate); lābt, lēbt, gībt, lōbt, bleibt, glaubt, übt; hābt, gehābt, erprōbt.

L.-R.	rbt	2	+	0	=	2
Sch.	„	1	+	0	=	1
G.	„	1	+	0	=	1
		4	+	0	=	4

echt: ferdirbt, stirbt, erbt.

L.-R.	dt	8	+	0	=	8
G.	„	6	+	0	=	6
		14	+	0	=	14

echt: angered't; stadt (statt); todt (tod).

L.-R.	ft, fft	18	+	2	=	20
Sch.	„	30	+	4	=	34
G.	„	41	+	2	=	43
		89	+	8	=	97

echt: duft, kraft, luft, shrift, heft, geshäft; nāchsilbe shaft: gesellshaft, erbshaft; — haüft, laüft, ergreift, rūft, strāft; hofft, shafft, trifft; nāchsilbe haft: lebhaft.

Sch.	lft	1	+	0	=	1

echt: helft.

		echt		unecht		summe
L.-R.	nft	2	+	0	=	2
Sch.	„	5	+	1	=	6
G.	„	7	+	0	=	7
		14	+	1	=	15

echt: fernunft, herkunft. — unecht: ankunft-stunde.

L.-R.	pft	3	+	0	=	3
Sch.	„	1	+	0	=	1
G.	„	1	+	0	=	1
		5	+	0	=	5

echt: hüpft, knüpft; ershöpft.

Sch.	mpft.	1	+	0	=	1
G.	„	2	+	0	=	2
		3	+	0	=	3

echt: kämpft; gedämpft, beshimpft.

G. rft. 1 + 0 = 1

echt: dürft'.

L.-R.	gt	33	+	0	=	33
Sch.	„	44	+	0	=	44
G.	„	35	+	0	=	35
		112	+	0	=	112

echt: līgt, sāgt, wāgt pflēgt, shlāgt, trāgt; endigt, reinigt, sättigt, gedemütigt, gebändigt, fergnügt.

L.-R.	lgt	4	+	0	=	4
Sch.	„	1	+	0	=	1
G.	„	1	+	0	=	1
		6	+	0	=	6

echt: folgt.

L.-R.	ngt	4	+	0	=	4
Sch.	„	15	+	0	=	15
G.	„	18	+	0	=	18
		37	+	0	=	37

echt: mengt; hängt, drängt, fängt; gelingt, shlingt, shwingt, zwingt.

G.	rgt	2	+	0	= 2

echt: birgt; besorgt.

L.-R.	ht	7	+	0	= 7
Sch.	„	31	+	0	= 31
G.	„	32	+	0	= 32
		70	+	0	= 70

echt: (hist. h) naht, shmäht, weht, steht, siht, ziht, blüht, glüht, droht, ruht, ferzeiht.[1])

L.-R.	cht	231	+	48	= 279
Sch.	„	185	+	9	= 194
G.	„	204	+	5	= 209
		620	+	62	= 682

echt: shlacht, knecht, licht, pflicht; geshlecht, gedicht; macht, rächt, spricht, shleicht, möcht', sūcht; echt, recht; shlecht; licht; nicht, filleicht; acht. — unecht: frucht-bar; dicht-belaubt.

Sch.	rcht	7	+	3	= 10
G.	„	3	+	0	= 3
		10	+	3	= 13

echt: furcht; fürcht'. — unecht: furcht-bar.

L.-R.	kt, kkt	7	+	0	= 7
Sch.	„	12	+	0	= 12
G.	„	16	+	0	= 16
		35	+	0	= 35

echt: kontrakt, objekt, respekt; dekkt, wekkt, nikkt, lokkt, shmükkt.

L.-R.	nkt	9	+	0	= 9
Sch.	„	4	+	0	= 4
G.	„	5	+	0	= 5
		18	+	0	= 18

echt: punkt; Sankt; denkt, senkt, shenkt, sinkt; — unecht: beshränkt-heit.

[1]) Das hist. h spilt hier die rolle eines denungs-h, das übrigens wegen der einfachen auslaute t föllig unnötig ist.

L.-R.	rkt	3	+	0	=	3
Sch.	„	2	+	0	=	2
G.	„	4	+	0	=	4
		9	+	0	=	9

echt: markt; merkt, wirkt.

L.-R.	lt, llt	54	+	12	=	66
Sch.	„	65	+	11	=	76
G.	„	69	+	4	=	73
		188	+	27	=	215

echt: gewalt, inhalt; welt, zelt; pult; bült, fēlt, hölt, spīlt; shūlt; galt; fällt, fergällt, hallt, lallt; sidelt, raſſelt, lispelt; alt; doppelt; — unecht: ferhält-niſſ, unaufhalt-sam.

L.-R.	mt, mmt	11	+	1	=	12
Sch.	„	18	+	2	=	20
G.	„	12	+	0	=	12
		41	+	3	=	44

echt: saümt, traümt, gereimt; nēmt; nimmt, stimmt, kommt; — unecht: sämmt-lich.

Sch.	rmt	1	+	0	=	1
G.	„	1	+	0	=	1
		2	+	0	=	2

echt: shwärmt; stürmt.

L.-R.	nt, nnt	31	+	76	=	107
Sch.	„	27	+	61	=	88
G.	„	44	+	28	=	72
		102	+	165	=	267

echt: demant, element, talent, horizont; weint, gewönt, ersönt, krönt, bedīnt; kennt, trennt, nennt, sonnt, könnt'; intereſſant; unecht: forsilbeant: ant-wort; ent: ent-lastung; kennt-niſſ; labirint-she.

L.-R.	rmt	3	+	0	=	3
Sch.	„	3	+	0	=	3
G.	„	4	+	0	=	4
		10	+	0	=	10

echt: lernt, spornt, erzürnt; entfernt.

L.-R.	pt	9	+	3	= 12
Sch.	„	3	+	1	= 4
G.	„	3	+	3	= 6
		15	+	7	= 22

echt: haupt; überhaupt. — unecht: haupt-mann, haupt-pastor, haupt-stadt.

L.-R.	rt, rrt	64	+	9	= 73
Sch.	„	92	+	12	= 104
G.	„	83	+	3	= 86
		239	+	24	= 263

echt: ārt; wērt; fārt; hort, wort, ort, geburt, furt; ērt, hȫrt, fȕrt, lērt, zērt, wärt, stȫrt, gepārt, spārt, shimmert, donnert; studīrt, konvenīrt; harrt, irrt; zārt, hart; dort, fort; hundert.
unecht: gärt-ner. forsilbe fort: fort-setzung.

Gemeinsame summen der unreinen t (bt—rt) L.-R.+Sch.+G.

bt	70	+	0	= 70
rbt	4	+	0	= 4
dt	14	+	0	= 14
ft, fft	89	+	8	= 97
lft	1	+	0	= 1
nft	14	+	1	= 15
pft	5	+	0	= 5
mpft	3	+	0	= 3
rft	1	+	0	= 1
gt	112	+	0	= 112
lgt	6	+	0	= 6
ngt	37	+	0	= 37
rgt	2	+	0	= 2
ht	70	+	0	= 70
cht	620	+	62	= 682
rcht	10	+	3	= 13
kt, kkt	35	+	0	= 35
nkt	18	+	0	= 18
rkt	9	+	0	= 9
lt, llt	188	+	27	= 215
mt, mmt	41	+	3	= 44
rmt	2	+	0	= 2
nt, nnt	102	+	165	= 267
rnt	10	+	0	= 10
pt	15	+	7	= 22
rt, rrt	239	+	24	= 263
	1717	+	300	= 2017

Summe der unreinen t-auslaute:
fon bt bis incl. rt:

L.-R.	526	+ 151	=	677
Sch.	576	+ 104	=	680
G.	615	+ 45	=	660
	1717	+ 300	=	2017

Fortsetzung der unreinen t, tt auslaute fon st—tzt.

L.-R.	st	76	+ 16	=	92
Sch.	„	154	+ 6	=	160
G.	„	122	+ 8	=	130
		352	+ 30	=	382

echt: mast, fest, frist, list, post, lust, brust, gerüst, faust, geist, palast, egoist; hast, ist, seist, weist, (fon: weisen), haust, löst; redest; lalltest, fürchtetest, sendetest; dreist, fest; fast, just, meist. unecht: lust-ort; geist-lich, fest-gestekkt.

L.-R.	ſt, ſſt	18	+ 2	=	20
Sch.	„	15	+ 1	=	16
G.	„	31	+ 0	=	31
		64	+ 3	=	67

echt: beiſt, (fon: beiſen), büſt, ferdrīſt, heiſt, reiſt, shlīſt; faſſt, laſſt, küſſt, läſſt, müſſt; gemuſſt; bewuſſt.
unecht: bewuſſt-sein.

L.-R.	bst	4	+ 0	=	4
Sch.	„	4	+ 0	=	4
G.	„	4	+ 1	=	5
		12	+ 1	=	13

echt: pābst; lībst, gībst; nēbst.

L.-R.	lbst	29	+ 3	=	32
Sch.	„	22	+ 2	=	24
G.	„	22	+ 0	=	22
		73	+ 5	=	78

echt: selbst. — unecht: selbst-ständig.

Sch.	rbst.	1	+ 0	=	1

echt: stirbst.

Sch.	fst, ffst	3	+	0	= 3

echt: kaufst; shiffst.

Sch.	rfst	1	+	0	= 1

echt: darfst.

L.-R.	gst	1	+	0	= 1
Sch.	„	6	+	0	= 6
G.	„	3	+	0	= 3
		10	+	0	= 10

echt: ferbirgst[1]), līgst, māgst, sāgst, wāgst; eiligst, gütigst.

L.-R.	ngst.	4	+	0	= 4
Sch.	„	2	+	0	= 2
G.	„	3	+	1	= 4
		9	+	1	= 10

echt: angst; drängst, bringst; längst. — unecht: angst-gefül.

Sch.	hst	1	+	0	= 1
G.	„	2	+	0	= 2
		3	+	0	= 3

echt: sahst; sähst, ferzeihst.

L.-R.	chst	2	+	1	= 3
Sch.	„	2	+	0	= 2
G.	„	3	+	1	= 4
		7	+	2	= 9

echt: wächst; sprichst; höchst, zunächst. — unecht: höchst-errungne, nächst-folgenden.

Sch.	kkst	2	+	0	= 2

echt: shmükkst; drükkst.

L.-R.	nkst	1	+	0	= 1
Sch.	„	1	+	0	= 1
G.	„	2	+	0	= 2
		4	+	0	= 4

echt: denkst, bedenkst, wankst.

[1]) Das wort: ferbirgst sollte zwishen den auslauten ngst und hst in einer eigenen abteilung rgst stehen, was ich übersah.

L.-R.	lst, llst	3	+	0	=	3
Sch.	„	3	+	0	=	3
G.	„	4	+	0	=	4
		10	+	0	=	10

echt: ferhēlst, hōlst; sollst, willst; mittelst.

L.-R.	mmst	1	+	0	=	1

echt: kommst.

L.-R	nst, nnst	21	+	5	=	26
Sch.	„	25	+	5	=	30
G.	„	20	+	5	=	25
		66	+	15	=	81

echt: dīnst, ferdīnst; kunst, gunst, dunst; meinst, sheinst; kannst, kennst; einst, sonst. — unecht: künst-lich.

L.-R.	rnst	1	+	0	=	1
Sch.	„	1	+	1	=	2
G.	„	7	+	4	=	11
		9	+	5	=	14

echt: Ernst. — unecht: ernst-haft, ernst-lich.

L.-R.	pst	12	+	8	=	20

echt: papst. — unecht: papst-tum.

L.-R.	rst, rrst	10	+	0	=	10
Sch.	„	16	+	0	=	16
G.	„	11	+	0	=	11
		37	+	0	=	37

echt: fürst, horst; wārst, wärst; wirst; zauderst, shilderst; irrst; ērst, zuērst; aüßerst.

Sch.	tst, ttst	1	+	0	=	1
G.	„	2	+	0	=	2
		3	+	0	=	3

echt: bētst; trātst; hattst.

---

			echt		unecht		summe
Sch.	sht		6	+	0	=	6
G.	„		6	+	0	=	6
			12	+	0	=	12

echt: nasht, überrasht; gemisht, entwisht; ferlösht, rausht getaüsht.

Sch.	nsht	2	+	0	=	2
G.	„	5	+	0	=	5
		7	+	0	=	7

echt: wünsht; gewünsht; ferwünsht.

Sch.	rrsht.	2	+	0	=	2
G.	„	1	+	0	=	1
		3	+	0	=	3

echt: herrsht.

Sch.	xt (kst)	1	+	0	=	1

echt: axt.

L.-R.	zt	2	+	0	=	2

echt: reizt.

L.-R.	fzt.	1	+	0	=	1

echt: seüfzt.

Sch.	lzt	1	+	0	=	1
G.	„	2	+	0	=	2
		3	+	0	=	3

echt: wälzt, aufgewälzt.

L.-R.	nzt	1	+	0	=	1
G.	„	5	+	0	=	5
		6	+	0	=	6

echt: glänzt, gränzt, kränzt.

---

		echt		unecht		summe
Sch.	rzt	3	+	0	=	3
G.	„	2	+	0	=	2
		5	+	0	=	5

echt: herzt, sherzt, shmerzt; stürzt.

L.-R.	tzt (ttst)	15	+	0	=	15
Sch.	„	40	+	0	=	40 (überwigend haüfig: jetzt.)
G.	„	17	+	1	=	18
		72	+	1	=	73

echt: hetzt, setzt, sitzt, shützt, trotzt; jetzt, zuletzt.

Die vereinigten summen unreinert (fon st—tst) L.-R.

+Sch.+G.

	echt		unecht		summe	
st	352	+	30	=	382	räst (rasen)
st, sst	64	+	3	=	67	grüst, fasst (grüsen, fassen)
bst	12	+	1	=	13	
lbst	73	+	5	=	78	
rbst	1	+	0	=	1	
fst ffst	3	+	0	=	3	
rfst	1	+	0	=	1	
gst	10	+	0	=	10	
ngst	9	+	1	=	10	
hst	3	+	0	=	3	
chst	7	+	2	=	9	
kkst	2	+	0	=	2	
nkst	4	+	0	=	4	
lst, llst	10	+	0	=	10	
mmst	1	+	0	=	1	
nst, nnst	66	+	15	=	81	
rnst	9	+	5	=	14	
pst	12	+	8	=	20	
rst, rrst	37	+	0	=	37	
tst, ttst	3	+	0	=	3	
	679	+	70	=	749	

---

unreine t (fon sht—tzt)

	echt		unecht		summe
sht	12	+	0	=	12
nsht	7	+	0	=	7
rrsht	3	+	0	=	3
xt (kst)	1	+	0	=	1
zt	2	+	0	=	2
fzt	1	+	0	=	1
lzt	3	+	0	=	3
nzt	6	+	0	=	6
rzt	5	+	0	=	5
tzt (ttst)	72	+	1	=	73
	112	+	1	=	113

unreine t

	L.-R.	+	Sch.	+	G.	
bt—rt, rrt	1717	+	300	=		2017
st—tst, ttst	679	+	70	=		749
sht—tzt	112	+	1	=		113
*	2508	+	371	=		2879

Summen der unreinen t-auslaute:

fon bt—rt	L.-R.	526	+	151	=	677
	Sch.	576	+	104	=	680
	G.	615	+	45	=	660
		1717	+	300	=	2017
fon st—tst	L.-R.	183	+	35	=	218
	Sch.	260	+	15	=	275
	G.	236	+	20	=	256
		679	+	70	=	749
fon sht—tzt	L.-R.	19	+	0	=	19
	Sch.	55	+	0	=	55
	G.	38	+	1	=	39
		112	+	1	=	113
wie oben:	*	2508	+	371	=	2879

auslaut x (ks).

	echt		unecht		summe
Schiller	2	+	0	=	2
Goethe	2	+	0	=	2
	4	+	0	=	4

echt: Max; paradox.

auslaut z (ts, tts).

a) rein z

Lessing-Ranke	30	+	16	= 46
Schiller	19	+	4	= 23
Goethe	9	+	2	= 11
	58	+	22	= 80

echt: Sāz, Grāz (ts); forsatz (t-ts), platz (t-ts), shatz, gesetz sitz (t-ts), besitz; prp. trotz (t-ts).
unecht: entsetz-lich, nütz-lich, eigennütz-ig.

b) unrein z (lz, nz, rz)

L.-R.	lz.	0	+	1	= 1
Sch.	„	2	+	0	= 2
G.	„	1	+	0	= 1
		3	+	1	= 4

echt: pfalz, stolz. — unecht: pfalz-graf.

L.-R.	nz.	28	+	2	= 30
Sch.	„	20	+	7	= 27
G.	„	19	+	2	= 21
		67	+	11	= 78

echt: Mainz, Franz; glanz, kranz, prinz; ganz. — unecht: begränz-ter; gänz-lich.

L.-R.	rz.	4	+	7	= 11
Sch.	„	20	+	8	= 28
G.	„	17	+	3	= 20
		41	+	18	= 59

echt: herz, shmerz; kurz.
unecht: erz-bishof; erz-fäter; herz-los, shwarz-gekleidet; kürz-lich.

Summe aller unreinen z-auslaute:

lz	3	+	1	= 4
nz	67	+	11	= 78
rz	41	+	18	= 59
	111	+	30	= 141

Summe aller reinen	z-auslaute	58	+ 22	= 80
„ „ unreinen	„	111	+ 30	= 141
		169	+ 52	= 221

Summe aller z-auslaute	L.-R.	62	+ 26	= 88
„ „ „	Sch.	61	+ 19	= 80
„ „ „	G.	46	+ 7	= 53
		169	+ 52	= 221

30.000 worte Lessing-Ranke + Schiller + Goethe.

Konsonantishe auslaute

der deutshen sprāche.

nāch den redeteilen getrennt und jeder redeteil nāch seinem auslaut-zeichen geordnet.

	echt		unecht		summe
Konsonantishe auslaute	24.007	+	4468	=	28.475
Vokalishe auslaute	5993	+	1966	=	7959
Konsonant. + vokalishe auslaute	30.000	+	6434	=	36.434

Konsonantishe auslaute im Deutshen nāch den redeteilen getrennt und jeder redeteil betrāgsmäsig nāch seinen lautzeichen geordnet.

10.000 worte I. Lessing-Ranke.

Subsantive:

	echt		unecht		summe
n	486	+	156	=	642
t	273	+	84	=	357
r	206	+	226	=	432
g	187	+	39	=	226
s	157	+	74	=	231
l	68	+	33	=	101
d	64	+	22	=	86
k	42	+	12	=	54
z	41	+	11	=	52
ſ	31	+	8	=	39
ch	29	+	34	=	63
m	28	+	25	=	53
f	26	+	20	=	46
b	8	+	22	=	30
sh	3	+	14	=	17
p	2	+	4	=	6
x	0	+	0	=	0
	1651	+	784	=	2435

Verbe:

	echt		unecht		summe
n	718	+	45	=	763
t	382	+	32	=	414
d	63	+	1	=	64
s	34	+	15	=	49
r	31	+	232	=	263 [1])
g	27	+	9	=	36
l	18	+	22	=	40
b	17	+	18	=	35
m	11	+	9	=	20
ch	10	+	13	=	23
f	7	+	17	=	24
ſ	2	+	20	=	22
k	0	+	10	=	10
p	0	+	4	=	4
z	0	+	4	=	4
sh	0	+	2	=	2
x	0	+	0	=	0
	1320	+	453	=	1773

[1]) Das starke fertretensein der unechten r-auslaute wird bei den Substantiven uud Verben durch die haüfigkeit der forsilben fer und for bedingt.

Pronome:

	echt		unecht		summe
r	324	+	13	=	337
ch	258	+	0	=	258
s	252	+	5	=	257
n	250	+	6	=	256
m	85	+	0	=	85
d	7	+	0	=	7
ſ	7	+	0	=	7
l	0	+	1	=	1
	1183	+	25	=	1208

auslaute b, f, g, k, p, sh, t, x, z fanden sich nicht.

Adverbe:

t	252	+	29	=	281
ch	249	+	10	=	259
r	232	+	59	=	291
n	155	+	29	=	184
s	90	+	9	=	99
l	36	+	27	=	63
g	28	+	19	=	47
m	25	+	15	=	40
z	17	+	3	=	20
d	11	+	11	=	22
f	10	+	2	=	12
ſ	9	+	3	=	12
b	8	+	0	=	8
k	3	+	5	=	8
sh	3	+	1	=	4
	1128	+	222	=	1350

auslaut p und x felen.

Artikel:

r	302	+	0	=	302
n	220	+	0	=	220
m	157	+	0	=	157
s	136	+	0	=	136
	815	+	0	=	815

auslaute b, d, f, g, ch, x, l, p, ſ, sh, t, x, z felen.

Präposizionen:

	echt		unecht		summe
n	304	+	3	=	307
t	84	+	0	=	84
r	73	+	0	=	73
f	66	+	0	=	66
ch	54	+	0	=	54
s	32	+	0	=	32
m	27	+	0	=	27
z	5	+	0	=	5
d	3	+	0	=	3
	648	+	3	=	651

auslaute b, g, k, l, p, ſ, sh, x felen.

Konjunkzionen:

d	251	+	0	=	251
ſ	90	+	0	=	90
n	69	+	4	=	73
s	68	+	0	=	68
r	51	+	0	=	51
l	15	+	1	=	16
ch	11	+	3	=	14
m	9	+	0	=	9
b	3	+	5	=	8
t	1	+	1	=	2
	568	+	14	=	582

auslaute f, g, k, p, sh, x, z felen.

	Adjektive:					Numerale:				
	echt		unecht		summe		echt		unecht		summe
n	302	+	122	=	424	n	46	+	14	=	60
r	94	+	86	=	180	d	9	+	0	=	9
s	24	+	9	=	33	f	9	+	8	=	17
ch	20	+	21	=	41	t	9	+	2	=	11
g	19	+	31	=	50	g	8	+	0	=	8
m	15	+	22	=	37	s	8	+	1	=	9
t	14	+	41	=	55	l	6	+	0	=	6
l	5	+	23	=	28	b	1	+	1	=	2
sh	5	+	1	=	6	m	1	+	0	=	1
k	3	+	16	=	19	r	1	+	6	=	7
f	2	+	10	=	12		98	+	32	=	130
ſ	2	+	8	=	10						
d	1	+	5	=	6						
b	0	+	11	=	11						
z	0	+	8	=	8						
p	0	+	1	=	1						
x	0	+	0	=	0						
	506	+	415	=	921						

auslaut p, ſ, sh, x, z felen.

Interjekzionen:

r 2 + 0 2

alle übrigen auslaute felen.

10.000 worte II. Schiller

	Substantive:					Verbe:				
n	593	+	123	=	716	n	676	+	33	=	709
t	299	+	55	=	354	t	603	+	33	=	636
r	203	+	173	=	376	d	96	+	0	=	96
g	182	+	39	=	221	ſ	45	+	5	=	50
s	177	+	44	=	221	r	40	+	235	=	275
l	106	+	21	=	127	l	39	+	10	=	49
d	93	+	35	=	128	s	32	+	12	=	44
z	49	+	5	=	54	g	23	+	11	=	34
f	43	+	16	=	59	b	11	+	3	=	14
k	38	+	18	=	56	f	10	+	20	=	30
ſ	32	+	4	=	36	m	8	+	8	=	16
ch	27	+	18	=	45	k	7	+	7	=	14
m	27	+	16	=	43	ch	5	+	12	=	17
b	15	+	18	=	33	sh	3	+	1	=	4
sh	9	+	5	=	14	p	0	+	11	=	11
p	4	+	5	=	9	z	0	+	1	=	1
x	2	+	0	=	2	x	0	+	0	=	0
	1899	+	595	=	2494		1598	+	402	=	2000

Pronome:

	echt		unecht		summe
r	349	+	5	=	354
ch	295	+	0	=	295
n	265	+	4	=	269
s	265	+	3	=	268
m	90	+	1	=	91
ʃ	13	+	0	=	13
d	3	+	0	=	3
l	2	+	0	=	2
	1282	+	13	=	1295

auslaute b, f, g, k, p, sh, t, x, z felen.

Artikel:

r	292	+	0	=	292
n	216	+	0	=	216
s	191	+	0	=	191
m	171	+	0	=	171
	870	+	0	=	870

auslaute b, d, f, g, ch, k, l, p, ʃ, sh, t, x, z felen.

Adverbe:

t	213	+	16	=	229
ch	137	+	5	=	142
r	128	+	30	=	158
n	91	+	26	=	117
s	51	+	4	=	55
g	47	+	4	=	51
l	23	+	21	=	44
sh	12	+	0	=	12
m	10	+	8	=	18
z	10	+	3	=	13
d	9	+	10	=	19
ʃ	9	+	3	=	12
b	8	+	5	=	13
f	6	+	2	=	8
k	6	+	2	=	8
	760	+	139	=	899

auslaute p und x felen.

Präpositionen:

	echt		unecht		summe
n	345	+	0	=	345
t	82	+	0	=	82
f	63	+	0	=	63
r	63	+	0	=	63
ch	57	+	0	=	57
s	25	+	0	=	25
m	24	+	0	=	24
d	2	+	0	=	2
	661	+	0	=	661

auslaute b, g, k, l, p, ʃ, sh, x und z felen.

Adjektive:

n	233	+	100	=	333
r	93	+	64	=	157
s	56	+	8	=	64
g	27	+	19	=	46
m	21	+	6	=	27
ch	17	+	11	=	28
t	17	+	43	=	60
l	8	+	31	=	39
ʃ	7	+	5	=	12
d	6	+	11	=	17
sh	4	+	4	=	8
z	1	+	10	=	11
k	0	+	14	=	14
b	0	+	7	=	7
f	0	+	4	=	4
p	0	+	2	=	2
x	0	+	0	=	0
	490	+	339	=	829

Konjunkzionen:

	echt		unecht		summe
d	261	+	0	=	261
n	56	+	3	=	59
s	45	+	0	=	45
r	41	+	0	=	41
ſ	25	+	0	=	25
ch	21	+	0	=	21
l	11	+	0	=	11
m	4	+	0	=	4
b	3	+	2	=	5
t	2	+	2	=	4
g	1	+	0	=	1
	470	+	7	=	477

auslaute f, k, p, sh, x, z felen.

Numerale:

	echt		unecht		summe
n	27	+	5	=	32
t	7	+	4	=	11
g	7	+	1	=	8
d	5	+	0	=	5
l	5	+	0	=	5
r	5	+	0	=	5
s	4	+	0	=	4
m	4	+	0	=	4
f	3	+	3	=	6
ch	0	+	1	=	1
	67	+	14	=	81

auslaute b, k, p, ſ, sh, x, z felen.

Interjekzionen:

ch	11	+	0	=	11

alle anderen auslaute felen

10.000 worte — III. Goethe

Substantive:

n	494	+	95	=	589
t	272	+	25	=	297
r	208	+	98	=	306
s	103	+	45	=	148
g	98	+	12	=	110
l	86	+	23	=	109
d	86	+	21	=	107
k	41	+	14	=	55
m	35	+	14	=	49
z	26	+	1	=	27
ſ	24	+	7	=	31
ch	24	+	0	=	24
sh	16	+	0	=	16
f	15	+	5	=	20
b	8	+	7	=	15
p	2	+	5	=	7
x	0	+	0	=	0
	1538	+	372	=	1910

Verbe:

n	644	+	46	=	690
t	575	+	18	=	593
d	86	+	0	=	86
r	63	+	147	=	210
ſ	34	+	0	=	34
g	32	+	2	=	34
l	26	+	2	=	28
b	23	+	9	=	32
f	17	+	17	=	34
ch	15	+	4	=	19
m	12	+	6	=	18
k	3	+	4	=	7
s	0	+	13	=	13
p	0	+	1	=	1
sh	0	+	1	=	1
z	0	+	1	=	1
x	0	+	0	=	0
	1530	+	271	=	1801

Pronome:

	echt		unecht		summe
ch	444	+	0	=	444
r	354	+	2	=	356
s	258	+	1	=	259
n	224	+	5	=	229
m	64	+	0	=	64
d	4	+	0	=	4
ʃ	3	+	0	=	3
l	1	+	0	=	1
	1352	+	8	=	1360

auslaute b, g, k, l, p, t, sh, x, z felen.

Adverbe:

t	240	+	18	=	258
r	218	+	55	=	273
n	164	+	26	=	190
ch	164	+	9	=	173
s	59	+	4	=	63
g	50	+	8	=	58
l	45	+	13	=	58
z	19	+	3	=	22
d	15	+	7	=	22
f	14	+	1	=	15
b	11	+	2	=	13
m	8	+	5	=	13
sh	6	+	1	=	7
k	4	+	5	=	9
ʃ	3	+	3	=	6
p	2	+	0	=	2
x	0	+	0	=	0
	1022	+	160	=	1182

Artikel:

r	230	+	0	=	230
n	199	+	0	=	199
m	175	+	0	=	175
s	140	+	0	=	140
	744	+	0	=	744

Adjektive:

	echt		unecht		summe
n	262	+	60	=	322
r	65	+	43	=	108
s	51	+	4	=	55
g	30	+	7	=	37
t	27	+	16	=	43
m	27	+	3	=	30
sh	12	+	3	=	15
ch	10	+	6	=	16
d	9	+	7	=	16
l	8	+	10	=	18
ʃ	2	+	0	=	2
x	2	+	0	=	2
f	1	+	5	=	6
z	1	+	2	=	3
k	0	+	10	=	10
b	0	+	5	=	5
p	0	+	0	=	0
	507	+	181	=	688

Konjunkzionen:

d	350	+	0	=	350
n	67	+	9	=	76
ʃ	63	+	0	=	63
s	52	+	0	=	52
r	28	+	0	=	28
ch	16	+	2	=	18
m	10	+	0	=	10
b	5	+	1	=	6
l	4	+	0	=	4
g	1	+	0	=	1
t	1	+	0	=	1
	597	+	12	=	609

auslaute f, k, p, sh, x, z felen.

Numerale:

	echt		unecht		summe
n	17	+	4	=	21
l	8	+	0	=	8
t	6	+	0	=	6
d	3	+	0	=	3
g	2	+	2	=	4
r	1	+	0	=	1
s	1	+	0	=	1
f	1	+	0	=	1
	39	+	6	=	45

auslaute b, ch, k, m, p, ş, sh, x, z fehlen.

Interjekzionen:

ch	8	+	0	=	8

die übrigen 16 auslaute felen.

30.000 worte. Leşsing-Ranke + Schiller + Goethe.

Konsonantishe auslaute im Deutshen nāch den shriftstellern getrennt und nāch den redeteilen betrāgsmäşig geordnet.

I. Leşsing-Ranke.

Sb.	1651	+	784	=	2435
Vb.	1320	+	453	=	1773
Adv.	1128	+	222	=	1350
Prn.	1183	+	25	=	1208
Adj.	506	+	415	=	921
Art.	815	+	0	=	815
Prp.	648	+	3	=	651
Knj.	568	+	14	=	582
Nmr.	98	+	32	=	130
Intj.	2	+	0	=	2
	7919	+	1948	=	9867

II. Schiller.

Sb.	1899	+	595	=	2494
Vb.	1598	+	402	=	2000
Prn.	1282	+	13	=	1295
Art.	870	+	0	=	870
Adv.	760	+	139	=	899
Prp.	661	+	0	=	661
Adj.	490	+	339	=	829
Knj.	470	+	7	=	477
Nmr.	67	+	14	=	81
Intj.	11	+	0	=	11
	8108	+	1509	=	9617

III. Goethe:

	echt		unecht		summe
Sb.	1538	+	372	=	1910
Vb.	1530	+	271	=	1801
Prn.	1352	+	8	=	1362
Adv.	1022	+	160	=	1182
Art.	744	+	0	=	744

	echt		unecht		summe
Prp.	643	+	1	=	644
Knj.	597	+	12	=	609
Adj.	507	+	181	=	688
Nmr.	39	+	6	=	45
Intj.	8	+	0	=	8
	7980	+	1011	=	8991

L.-R.	7919	+	1948	=	9867
Sch.	8108	+	1509	=	9617
G.	7980	+	1011	=	8991
	24007	+	4468	=	28475

30.000 worte Leşsing-Ranke + Schiller + Goethe

Konsonantishe auslaute im Deutshen nāch den redeteilen getrennt, und jeder redeteil betragsmäşig nāch den lautzeichen geordnet.

Substantive:

n	1573	+	380	=	1951
t	844	+	169	=	1013
r	617	+	491	=	1108
g	467	+	88	=	555
s	437	+	161	=	598
l	260	+	76	=	336
d	243	+	78	=	321
k	121	+	44	=	165
z	116	+	17	=	133
m	90	+	55	=	145
ş	87	+	19	=	106
f	84	+	41	=	125
ch	80	+	52	=	132
b	31	+	47	=	78
sh	28	+	19	=	47
p	8	+	14	=	22
x	2	+	0	=	2
	5088	+	1751	=	6839

Verbe:

n	2038	+	216	=	2164
t	1560	+	83	=	1643
d	245	+	1	=	246
r	134	+	614	=	748
s	113	+	19	=	132
l	83	+	33	=	116
g	82	+	22	=	104
b	51	+	30	=	81
f	34	+	54	=	88
s	34	+	45	=	79
m	31	+	23	=	54
ch	30	+	29	=	59
k	10	+	21	=	31
sh	3	+	5	=	8
p	0	+	16	=	16
z	0	+	6	=	6
x	0	+	0	=	0
	4448	+	1126	=	5574

Pronome:

	echt		unecht		summe
r	1027	+	20	=	1047
ch	997	+	0	=	997
s	775	+	9	=	784
n	739	+	15	=	754
m	239	+	1	=	240
ſ	23	+	0	=	23
d	14	+	0	=	14
l	3	+	1	=	4
	3817	+	46	=	3863

die auslaute b, f, g, k, p, sh, t, x, z fanden sich bei den fürwörtern nicht fertreten.

Adverbe:

t	705	+	64	=	768
r	578	+	142	=	717
ch	550	+	24	=	574
n	410	+	81	=	490
s	200	+	17	=	217
g	125	+	31	=	156
l	104	+	62	=	165
z	46	+	9	=	55
m	43	+	28	=	71
d	35	+	28	=	63
f	30	+	5	=	35
b	27	+	7	=	34
ſ	21	+	9	=	30
sh	21	+	2	=	23
k	13	+	12	=	25
p	2	+	0	=	2
x	0	+	0	=	0
	2910	+	521	=	3431

Artikel:

	echt		unecht		summe
r	824	+	0	=	824
n	635	+	0	=	635
m	503	+	0	=	503
s	467	+	0	=	467
	2429	+	0	=	2429

die übrigen auslaute fanden sich nicht vor.

Präpositionen:

n	922	+	4	=	926
t	262	+	0	=	262
f	208	+	0	=	208
r	195	+	0	=	195
ch	173	+	0	=	173
s	104	+	0	=	104
m	77	+	0	=	77
d	6	+	0	=	6
z	5	+	0	=	5
	1952	+	4	=	1956

auslaute b, g, k, l, p, ſ, sh, x felten.

Konjunkzionen:

d	862	+	0	=	862
n	192	+	16	=	208
ſ	178	+	0	=	178
s	165	+	0	=	165
r	120	+	0	=	120
ch	48	+	5	=	53
l	30	+	1	=	31
m	23	+	0	=	23
b	11	+	8	=	19
t	4	+	3	=	7
g	2	+	0	=	2
	1635	+	33	=	1668

auslaute f, k, p, sh, z, x felen.

Adjektive:

	echt		unecht		summe
n	797	+	282	=	1079
r	252	+	191	=	443
s	131	+	22	=	153
g	76	+	57	=	133
m	63	+	31	=	94
t	58	+	100	=	158
ch	47	+	38	=	85
l	21	+	65	=	86
sh	21	+	8	=	29
d	16	+	23	=	39
ſ	11	+	13	=	24
f	3	+	19	=	22
k	3	+	40	=	43
x	2	+	0	=	2
z	2	+	20	=	22
b	0	+	23	=	23
p	0	+	3	=	3
	1503	+	935	=	2438

Numerale:

	echt		unecht		summe
n	90	+	23	=	113
t	22	+	6	=	28
l	19	+	0	=	19
d	17	+	0	=	17
g	17	+	3	=	20
f	13	+	11	=	24
s	13	+	1	=	14
r	7	+	6	=	13
m	5	+	0	=	5
b	1	+	1	=	2
ch	0	+	1	=	1
	204	+	52	=	256

auslaute k, p, ſ, sh, x, z nicht forfindig.

Interjektionen:

ch	19	+	0	=	19
r	2	+	0	=	2
	21	+	0	=	21

alle übrigen auslaute felen.

30.000 worte. Leſſing-Ranke + Schiller + Goethe

Konsonantishe auslaute im Deutshen nāch den redeteilen getrennt und jeder redeteil nāch den shrift-ſtellern geordnet.

Substantive:

L.-R.	1651	+	784	=	2435
Sch.	1899	+	595	=	2494
G.	1538	+	372	=	1910
	5088	+	1751	=	6839

Verbe:

L.-R.	1320	+	453	=	1773
Sch.	1598	+	402	=	2000
G.	1530	+	271	=	1801
	4448	+	1126	=	5574

Pronome:

	echt		unecht		summe
L.-R.	1183	+	25	=	1208
Sch.	1282	+	13	=	1295
G.	1352	+	8	=	1360
	3817	+	46	=	3863

Konjunkzionen:

	echt		unecht		summe
L.-R.	568	+	14	=	582
Sch.	470	+	7	=	477
G.	597	+	12	=	609
	1635	+	33	=	1668

Adverbe:

L.-R.	1128	+	222	=	1350
Sch.	760	+	139	=	899
G.	1022	+	160	=	1182
	2910	+	521	=	3431

Adjektive:

L.-R.	506	+	415	=	921
Sch.	490	+	339	=	829
G.	507	+	181	=	688
	1503	+	935	=	2438

Artikel:

L.-R.	815	+	0	=	815
Sch.	870	+	0	=	870
G.	744	+	0	=	744
	2429	+	0	=	2429

Numerale:

L.-R.	98	+	32	=	130
Sch.	67	+	14	=	81
G.	39	+	6	=	45
	204	+	52	=	256

Präposizionen:

L.-R.	648	+	3	=	651
Sch.	661	+	0	=	661
G.	643	+	1	=	644
	1952	+	4	=	1956

Interjekzionen:

L.-R.	2	+	0	=	2
Sch.	11	+	0	=	11
G.	8	+	0	=	8
	21	+	0	=	21

Forsilben und forworte

zusammengesetzter worte im Deutshen.

30.417 worte.
(unreduzīrt.)

Leşsing-Ranke + Schiller + Goethe.

	L.-R.	Sch.	G.	Summe
fer	104	190	100	394
er	140	107	64	311
an	63	48	60	171
un	61	46	42	149
zu	53	51	45	149
ent	45	53	20	118
for	43	32	33	108
auf	32	31	23	86
ein	37	25	14	76
ab	30	20	10	60
nāch	21	17	21	59
über	30	12	14	56
unter	15	16	17	48
aus	10	20	13	43
um	15	16	11	42
gegen	10	8	8	26
durch	8	8	8	24
zer	10	7	5	22
zurükk	5	11	5	21
wider	10	0	11	21
her	1	0	18	19
in	3	4	9	16
mit	12	2	2	16
hin	6	1	5	12
nider	3	7	2	12
ob	3	5	1	9
dar	3	2	4	9
zusammen	3	3	2	8
ant	5	1	2	8
Fürtrag	781	743	569	2093

	L.-R.	Sch.	G.	Summa
Uebertrag	781	743	569	2093
hir	3	0	4	7
ad	4	0	1	5
kon	0	2	3	5
für	0	2	1	3
dafon	0	1	0	1
zwishen	1	0	0	1
hinter	1	0	0	1
auſer	1	0	0	1
inter	1	0	0	1
ober	0	1	0	1
bei 30.407 worten	792	749	578	2119
bei 30.000 worten	782	739	570	2091

Schiller
10.000 : 739 = 13·4 : 1

Goethe
10.000 : 570 = 19·3 : 1

Schiller weist auch bei den durch forworte entstandenen composita eine weit gröſere anzal als Goethe auf.

30.407 worte (unreduzīrt) — Leſſing-Ranke + Schiller + Goethe.

Forsilben und forworte im Deutshen.

I. deren anlaute.

1. vokalishe anlaute:

e er 311; ent 118	=	429
i in 16; inter 1	=	17
u um 42; un 149 unter 48	=	239
o ob 9; ober	=	10
a ab 60; ad 5; an 171	=	244
au auf 86; aus 43; auſer 1	=	130
ei ein 76	=	76
ü über 56	=	56
		1201

II. deren auslaute.

1. vokalishe auslaute:

u : zu 149	=	149
		149

2. konsonantishe anlaute:			2. konsonant. auslaute:		
d	dar 9; dafon 1; durch 24	= 34	b	ab 60; ob 9	= 69
f	fer 394; for 108; für 3	= 505	d	ad 5	= 5
g	gegen 26	= 26	f	auf 86	= 86
h	hir 19; hin 12; hir 7; hinter 1	= 39	ch	durch 24; nāch 59	= 83
k	kon 5	= 5	k	zurükk 21	= 21
m	mit 16	= 16	m	um 42	= 42
n	nāch 50; nider 12	= 71	n	an 171; ein 76; in 16: un 149; dafon 1; gegen 26; hin 12; kon 5; zusammen 8; zwishen 1	= 465
w	wider 21	= 21	r	ober 1; er 311; inter 1; unter 48; auşer 1; über 56; dar 9; fer 394; for 108; für 3; her 19; hinter 1; hir 7; nider 12; wider 21; zer 22	= 1014
z	zer 22; zurükk 21; zu 149; zusammen 8; zwishen 1	= 201	s	aus 43	= 43
		918	t	mit 16; ant 8; ent 118	= 142
					1970

1. vokalishe anlaute	1201	1. vokalishe auslaute	149
2. konsonant. anlaute	918	2. konsonant. auslaute	1970
forsilben-anlaute bei 30.407 worten	2119	forsilben-auslaute nicht reduzīrt	2119
(auf 30.000 worte reduzīrt 2091)		(reduzīrt 2091)[1])	

[1]) Das ferhalten der deutshen an- und auslaute in bezug auf vokalismus und konsonantismus im allgemeinen zeigt sich auch bei den forworten im besonderen.

Anlaute
der italienishen und deutshen sprāche
bei je 30.000 worten.

Anlaute
der italienishen sprāche.

Echte anlaute im italienishen.

Vokalishe anlaute		Einfach konsonant. anlaute		Koppelkonsonant. anlaute	
a	3005	d	2779	kw	644
e	2008	k	2728	pr	383
i	1897	s	2063	sp	232
o	736	p	1891	tr	213
u	480	m	1872	st	189
au	18	l	1719	fr	157
	8144	n	1208	sk	121
		f	1000	gr	118
		w	904	br	84
		t	802	kr	66
		r	742	str	55
		b	568	sw	26
		tsh	398	sb	20
		dsh	310	pl	16
		g	228	skr	12
		lj (gl)	176	sf	12
		sh	41	kl	12
		z	10	sm	9
			19439	sg	8
				spl	8
				sd	6
				dr	5
				sgr	5
				bl	3
				fl	3
				spr	2
				gl	2
				skl	2
				sfr	2
				skw	2
					2417

Echte vokalishe anlaute		8144
„ einf. kons.	„	19439
„ koppelkons.	„	2417
Echte anlaute im italienishen		30000

30.000 worte.

Kontrollirende tabelle der echten anlaute im italienishen.

30.000 wörter nāch den konsonantishen und vokalishen auslauten getrennt.

1. mit konsonantishem auslaut;

a. echte vokalishe anlaute		1879
b. echte einf.-konson. anlaute	2341	
c. echte koppel-konson. anlaute	235	2576
Summe der ital. anlaute bei kons. auslaute		4455

2. mit vokalishem auslaut:

a. echte vokalishe anlaute		6265
b. echte einf.-konson. anlaute	17098	
c. echte koppelkonson. anlaute	2182	19280
Summe der ital. anlaute bei kons. auslaute		25545

echte anlaute im ital. bei konsonant. auslaut	4455
echte anlaute im ital. bei vokal. auslaut	25545
Summe aller echten ital. anlaute (u. ferwendeten worte)	30000

echte vokal. anlaute im ital. bei kons. ausl.	1879
echte vokal. anlaute im ital. bei vokal. ausl.	6265
Summe	8144

echte einf.-kons. anlaute im ital. bei kons. ausl.	2341
echte einf.-kons. anlaute im ital. bei vokal. ausl.	17098
Summe	19439

echte koppelkons. anlaute im ital. bei kons. ausl.	235
echte koppelkons. anlaute im ital. bei vokal. ausl.	2182
	2417

echte vokalishe anlaute im italienishen	8144
echte einf. konsonant. anlaute im ital.	19439
echte koppelkons. anlaute im ital.	2417
Summe aller ital. echten anlaute	30000

30000 worte.

Echte vokalishe anlaute im ital. nāch den einzelnen vokalen geshiden.

	bei vokal. auslaute		bei kons. auslaute		
a	2624	+	364	=	2988
e	1898	+	117	=	2015
i	888	+	1013	=	1901
o	459	+	25	=	484
u	378	+	360	=	738
au	18	+	0	=	18
	6265	+	1879	=	8144

Echte vokalishe anlaute im ital. nāch den redeteilen geordnet.

	bei vokal. auslaute		bei kons. auslaute		
Sb.	952	+	47	=	999
Vb.	1389	+	91	=	1480
Art.	1078	+	1244	=	2322
Adj.	319	+	3	=	322
Adv.	296	+	26	=	322
Prn.	385	+	3	=	388
Prp.	489	+	356	=	845
Knj.	1265	+	109	=	1374
Nmr.	27	+	0	=	27
Intj.	65	+	0	=	65
	6265	+	1879	=	8144

30.000 worte.

Echte, einfach konsonantishe anlaute im italienishen, nāch disen anlauten zalenmäsig geordnet.

1. bei vokalishem auslaute		2. bei konsonant. auslaute	
d	2379	n	554
k	2350	d	442
s	1882	p	393
m	1821	k	364
l	1680	s	171
p	1491	f	89
f	914	b	80
w (v)	855	r	57
t	770	w (v)	50
r	686	m	44
n	652	t	33
b	495	l	30
tsh (ce, ci)	380	tsh (ce, ci)	13
dsh (ge, gi)	303	lj (gl)	11
g (for e & i, gh)	217	g (for e & i, gh)	5
lj (gl)	174	dsh (ge, gi)	3
sh (sce, sci)	38	sh (sce, sci)	2
z	11	z	0
	17098		2341

Gesammtsumme der echten einf. kons. anlaute im ital. one berükksichtigung der auslaute.

d	2821	r	743
k	2714	b	575
s	2053	tsh (ce, ci)	393
p	1884	dsh (ge, gi)	306
m	1865	g (for e, i, gh)	222
l	1710	lj (gl)	185
n	1206	sh (sce, sci)	40
f	1003	z	11
w (v)	905		19439
t	803		

echte einf.-konsonant. anlaute bei vokal auslaute.	17098
echte einf.-konsonant. anlaute bei konson. auslaute	2341
	19439

30.000 worte.

Redeteile mit echtem einfach-konsonant. anlaute.

1. bei vokal. auslaut		2. bei konsonant. auslaut	
Sb.	4897	Art.	633
Vb.	3047	Prp.	547
Art.	2766	Vb.	448
Prn.	2586	Adv.	441
Adj.	1526	Sb.	142
Adv.	886	Adj.	98
Knj.	854	Prn.	20
Nmr.	323	Nmr.	6
Prp.	205	Knj.	3
Intj.	8	Intj.	3
	17098		2341

Gesammtsumme der redetheile mit echten, einfach-konsonant. anlauten one rükksichtname auf deren auslaute

Sb.	5039	Knj.	857
Vb.	3495	Prp.	752
Art.	3399	Nmr.	329
Prn.	2606	Intj.	11
Adj.	1624		19439
Adv.	1327		

Redeteile mit echtem, einf. kons. anlaute

1. bei vokal. auslaute	17098
2. bei konsonant. auslaute	2341
	19439

Echte einfach-konsonant. anlaute im ital. nāch den auslauten geordnet.

1. bei vokal. auslaut

e	4623
a	4256
i	4193
o	3676
u	350
	17098

2. bei konsonant. auslaut

n	788	s	3
r	760	dsh (ge, gi)	3
l	727	d	2
m	23	bb	2
t	20	ss (ss)	2
z	6	v	2
lj (gl)	3		2341

Gesammtsumme der echten, einfach-konsonant. anlaute one rükksichtname auf auslaute

e	4623	z	6
a	4256	lj (gl)	3
i	4193	s	3
o	3676	dsh (ge, gi)	3
u	350	d	2
n	788	bb	2
r	760	ss	2
l	727	v	2
m	23		19439
t	20		

Echte einfach-kons. anlaute

1. nāch den vokal. auslauten geordnet	17098
2. nāch den konsonant. auslauten geordnet	2341
	19439

30.000 worte.

Unechte, einfach-konsonant. anlaute im italienishen nāch disen anlauten zalenmäsig geordnet.

1. bei vokal. auslaute

s	228	l	48
w	146	dsh (ge, gi)	43
k	139	b	28
p	136	n	25
m	107	g (for e & i, gh)	14
t	101	sh (sce, sci)	9
f	96	lj (gl)	0
d	91	z	0
tsh (ce, ci)	68		1333
r	54		

2. bei kons. auslaute

l	122	d	9
s	118	b	2
m	64	r	0
w (v)	30	dsh (ge, gi)	0
n	27	g (for e & i, gh)	0
tsh (ce, ci)	19	sh	0
p	18	lj (gl)	0
f	15	z	0
t	15		450
k	11		

Gesammtsumme aller unechten kons. anlaute im ital. one rükksicht auf die auslaute.

s	346	r	54
w	176	n	52
m	171	dsh (ge, gi)	43
l	170	b	30
p	154	g (for e & i, gh)	14
k	150	sh (sce, sci)	9
t	116	lj (gl)	0
f	111	z	0
d	100		1783
tsh (ce, ci)	87		

Unechte einfach-konsonant. anlaute

1. bei vokal. auslaut	1333
2. bei kons. auslaut	450
	1783

30.000 worte.

Redeteile mit unechten, einf. kons. anlauten im ital.

1. bei vokal. auslaut		2. bei konson. ausl.	
Vb.	576	Vb.	439
Sb.	339	Knj.	5
Adv.	127	Sb.	4
Prn.	110	Adv.	2
Adj.	102	Art.	0
Knj.	55	Adj.	0
Nmr.	15	Prn.	0
Intj.	9	Prp.	0
Art.	0	Nmr.	0
Prp.	0	Intj.	0
	1333		450

Gesammtsummen der redeteile mit unechten, einf. konsonant. anlauten one rükksichtname auf deren auslaute

Vb.	1015	Nmr.	15
Sb.	344	Intj.	9
Adv.	131	Art.	0
Prn.	112	Prp.	0
Adj.	102		1783
Knj.	55		

Redeteile mit unechten, einf. kons. anlaute

1. bei vokal. auslaute	1333
2. bei kons. auslaute	450
	1783

30.000 worte.

Unechte einfach-kons. anlaute im ital.

bei vokal. auslaute — bei konson. auslaute

nāch den auslauten geordnet.

o	376	r	432
i	356	n	18
e	340		
a	261		
u	0		
	1333		450

Gesammtsummen der unechten, einf. konsonant. anlaute one rükksichtname auf auslautfershidenheit.

Unechte einf. kons. anlaute

1. nāch vokal. auslauten geordnet	1333
2. nāch konson. auslauten geordnet	450
	1783

30.000 worte.

Echte koppelkons. anlaute im ital. zalenmäsig geordnet.

1. bei vokal. auslaute				2. bei konsonant. ausl.			
kw	530	skr	17	kw	114	sfr	1
pr	371	sm	9	gr	27	skr	1
sp	217	spl	7	sp	15	spr	1
tr	198	sd	5	tr	15	sf	0
st	181		5	str	14	sm	0
fr	153	sg	3	pr	12	bl	0
sk	115	bl	3	st	8	fl	0
gr	91	fl	3	sk	6	gl	0
br	83	gl	2	sg	5	kl	0
kr	61	skl	2	kr	5	skl	0
str	41	sgr	2	fr	4	pl	0
sw	26	skw	2	sgr	3	dr	0
sb	19	sfr	1	sb	1	skw	0
pl	14	spr	1	sd	1	sw	0
sf	12		2182	spl	1		235
kl	12			br	1		

Gesammtsummen der echten koppelkons. anlaute im ital. one berükksichtigung der auslaute zalenmäsig geordnet.

kw	644	br	84	kl	12	fl	3
pr	383	kr	66	sm	9	gl	2
sp	232	str	55	sg	8	skl	2
tr	213	sw	26	spl	8	sfr	2
st	189	sb	20	sd	6	spr	2
fr	157	pl	16	dr	5	skw	2
sk	121	skr	12	sgr	5		2417
gr	118	sf	12	bl	3		

Echte koppelkons. anlaute

1.	bei vokal. auslaute	2182
2.	bei konson. auslaute	235
		2417

30.000 worte.

Redeteile mit echtem koppelkonsonant. anlaute im ital.

1. bei vokal. auslaute		2. bei konsonant ausl.	
Sb.	633	Vb.	71
Vb.	580	Sb.	67
Prn.	351	Prn.	50
Adj.	272	Adj.	26
Nmr.	110	Adv.	8
Adv.	91	Prp.	5
Prp.	83	Knj.	4
Knj.	62	Nmr.	4
	2182		235

Redeteile mit echtem, koppelkons. anlaute bei vokal + konsonant. auslaute

Sb.	700	Adv.	99
Vb.	651	Prp.	88
Prn.	401	Knj.	66
Adj.	298		2417
Nmr.	114		

Redeteile mit koppelkons. anlaute

1.	bei vokalishem auslaute	2182
2.	bei konsonant. auslaute	235
		2417

30.000 worte.

Echte koppelkons. anlaute im ital. nāch den auslauten geordnet.

1. bei vokal. auslaut		2. bei konsonant. ausl.	
o	677	l	101
a	608	r	78
e	520	n	34
i	377	t	20
	0	m	2
	2182		235

Gesammtsummen der echten koppelkons. anlaute nāch den auslauten geordnet.

o	677	n	34
a	608	t	20
e	520	m	2
i	377		2417
l	101		
r	78		

Echte koppelkons. auslaute

1. bei vokal. auslaute	2182
2. bei konson. auslaute	235
	2417

30.000 worte.

Unechte, koppelkonson. anlaute im ital.

sf	4	kr	1
sk	5	skr	2
fl	2	pr	42
gl	2	spr	2
kl	15	tr	9
pl	14	str	2
spl	1	st	13
sp	44	sk	5
br	3	sw	1
fr	12		184
gr	5		

Redeteile mit unechtem, koppelkons. anlaute im ital.

1. bei vokal. auslaute		2. bei kons. auslaute	
Vb.	91	Vb.	2
Sb.	66	Sb.	2
Adj.	20	Adj.	1
Adv.	2	Adv.	0
Prn.	0	Prn.	0
Prp.	0	Prp.	0
Knj.	0	Knj.	0
Nmr.	0	Nmr.	0
	179		5

Redeteile mit unechten, konsonant. anlaute
bei vokal. + konsonant. auslaute

Vb.	93	Prp.	0
Sb.	68	Knj.	0
Adj.	21	Nmr,	0
Adv.	2		184
Prn.	0		

unechte koppelkons. anlaute

1.	bei vokal. auslaute	179
2.	bei konson. auslaute	5
		184

Es ist eine eigentümlichkeit der italienishen sprāche, daşş gewişşe einsilbige vokalish-auslautende worte, wenn sie for vokalish-anlautenden worten zu stehen kommen, iren vokal abwerfen und zu wortstümpfen zusammenshwinden, deren jeder nur aus Einem kons. laute besteht und daher, so weit es das italienishe alfabet zulässt, nur mit Einem būchstaben (konsonanten) geshriben wird. Diser einzel-konsonant fershmilzt in der rede mit dem folgenden vokal. anlautendem worte in eins und dises sheint nun konsonantish anlautend; es sind dis die falshen, konsonantishen anlaute der italienishen sprāche.

Dise falshen auslaute sind:
d', ch', gl', l', m', n', s', t', tsh' ce, ci); v'.
d' ist genitif — oder infinitif — partikel di;
ch' ist prn. oder knj. che;
gl' ist pl. art. oder prn. gli;
l' ist sing. art. (m. oder w.), oder prn. männl. weibl. lo, la;
m' ist prn. mi;
n' ist art. un (dialekt) oder teilungspartikel ne;
s' ist prn. si, oder knj. se;
tsh' (c') ist teilungspartikel ce, ci, oder prn, ci;
t' ist prn. ti;
v' ist adverbial-partikel vi, oder prn. vi.

Man kann im durchshnitt Einen falsh-konsonant. anlaut auf 40 im satzzusammenhange stehende ital. wörter rechnen, was tatsächlich bei den in betracht gezogenen 30.000 wörtern die zal der konsonant. anlaute um 750 fermērt und die zal der vokalishen um ebenso file fermindert.

Echte	vokal-anlaute	8144	—	750	=	7394
„	kons. „	21856	+	750	=	22606
		30000				30000

30.000 worte. Lessing-Ranke + Schiller + Goethe.

Anlaute

der deutshen sprāche.

A. Vokalishe anlaute:

echt		unecht		summe
7569	+	380	=	7948

B. Konsonantishe anlaute:

I. einfache, weich-konsonantishe anlaute:

16547 + 4582 = 21129

II. weich-konsonantishe koppelanlaute:

813 + 475 = 1288

III. einfache, hart-konsonantishe anlaute:

3820 + 1479 = 5299

IV. hart-konsonantishe koppelanlaute:

332 + 356 = 688

V. hart-weiche, koppel-konsonantishe anlaute:

919 + 356 = 1275

Summe fon B (I + II + III + IV + V)
Konsonantishe anlaute
22431 + 7248 = 29679

Echte vokalishe anlaute	7569
„ konsonant. anlaute	22431
	30000

Konsonant. anlaute		Vokal. anlaute	
22431	:	7569	= 2.96 : 1

echte anlaute		unechte anlaute	
30000	:	7628	= 3.94 : 1

30.000 worte.

ad A.

Vokalishe anlaute im Deutshen.

Lessing-Ranke	2504	+	156	=	2660
Schiller	2508	+	131	=	2639
Goethe	2557	+	93	=	2650
	7569	+	380	=	7949

	echt		unecht		summe
a	1212	+	95	=	1307
e	1368	+	67	=	1435
i	1658	+	19	=	1677
o	228	+	23	=	251
u	1370	+	32	=	1402
ä	23	+	12	=	35
ö	25	+	12	=	37

	echt		unecht		summe
ü	125	+	17	=	142
au	686	+	48	=	734
ei	810	+	55	=	865
eü	57	+	0	=	57
aü	7	+	0	=	7
	7569	+	380	=	7949

Echte vokalishe anlaute betrāgsmäsig geordnet.

	echt
i	1658
u	1370
e	1368
a	1212
ei	810
au	686
o	228
ü	125
eü	57
ö	25
ä	23
aü	7
	7569

	echt		unecht
e	1368	+	67
ä	23	+	12
	1391	+	79

anlaut e + ä (echt und unecht) übertrifft die zal sämmtlicher u-anlaute um 100; den e + ä anlauten gebürt somit der fortritt for den u-anlauten.

Summen der vokalish anlautenden redeteile.

	L.-R.		Sch.		G.
Vb.	825	+	112	=	937
Sb.	925	+	98	=	1023
Adj.	536	+	46	=	582
Art.	588	+	0	=	588
Prn.	1788	+	9	=	1797
Adv.	560	+	107	=	667

Prp.	1033	+	3	=	1036
Knj.	1179	+	4	=	1183
Nmr.	82	+	1	=	83
Intj.	53	+	0	=	53
	7569	+	380	=	7949

Summen der vokalish-anlautenden redeteile beträgsmäsig geordnet.

Prn.	1788	+	9	=	1797	Adv.	560	+ 107	= 667
Knj.	1179	+	4	=	1183	Adj.	536	+ 46	= 582
Prp.	1033	+	3	=	1036	Nmr.	82	+ 1	= 83
Sb.	925	+	98	=	1023	Intj.	53	+ 0	= 53
Vb.	825	+	112	=	937		7569	+ 380	= 7949
Art.	588	+	0	=	588				

30.000 worte. Lessing-Ranke + Schiller + Goethe.

ad B. I.

Einfache, weichkonsonantishe anlaute im Deutshen

	echt		unecht		summe
Lessing-Ranke	5547	+	1578	=	7125
Schiller	5377	+	1884	=	7261
Goethe	5623	+	1120	=	6743
	16547	+	4582	=	21129

	echt		unecht		summe		echt		unecht		summe
b	1145	+	284	=	1429	n	1165	+	223	=	1388
d	4827	+	223	=	5050	r	439	+	313	=	752
g	1509	+	611	=	2120	s	1767	+	536	=	2303
h	1221	+	542	=	1763	sh(weich)	4	+	0	=	4
j	268	+	27	=	295	w	2015	+	547	=	2562
l	642	+	934	=	1576		16547	+	4582	=	21129
m	1545	+	342	=	1887						

Einfache weich-konsonantishe anlaute beträgsmäsig geordnet.

d	4827	+	223	=	5050	b	1145	+ 284	= 1429
w	2015	+	547	=	2562	l	642	+ 934	= 1576
s	1767	+	536	=	2303	r	439	+ 313	= 752
m	1545	+	342	=	1887	j	268	+ 27	= 295
g	1509	+	611	=	2120	sh(weich)	4	+ 0	= 4
h	1221	+	542	=	1763		16547	+ 4582	= 21129
n	1165	+	223	=	1388				

Summen der weich-konsonantish anlautenden redeteile

	echt		unecht		summe
Vb.	3251	+	1289	=	4540
Sb.	3121	+	1560	=	4681
Adj.	1011	+	899	=	1910
Art.	2527	+	0	=	2527
Prn.	3003	+	67	=	3070
Adv.	2351	+	689	=	3040
Prp.	498	+	3	=	501
Knj.	687	+	43	=	730
Nmr.	67	+	32	=	99
Intj.	31	+	0	=	31
	16547	+	4582	=	21129

Summen der weich-konsonantish anlautenden redeteile betrāgsmäşig geordnet.

Vb.	3251	+	1289	=	4540	Knj.	687	+	43	=	730
Sb.	3121	+	1560	=	4681	Prp.	498	+	3	=	501
Prn.	3003	+	67	=	3070	Nmr.	67	+	32	=	99
Art.	2527	+	0	=	2527	Intj.	31	+	0	=	31
Adv.	2351	+	689	=	3040		16547	+	4582	=	21129
Adj.	1011	+	899	=	1910						

30.000 worte.

ad B. II.

Weich-konsonant. koppel-anlaute im Deutshen.

Leşsing-Ranke	221	+	139	=	360
Schiller	335	+	205	=	540
Goethe	257	+	131	=	388
	813	+	475	=	1288

bl	86	+	39	=	125	sw	1	+	0	=	1
br	108	+	61	=	169	shl	70	+	79	=	149
dr	75	+	59	=	134	shm	24	+	23	=	47
gl	133	+	64	=	197	shn	10	+	5	=	15
gm	1	+	0	=	1	shr	32	+	31	=	63
gn	20	+	17	=	37	shw	90	+	38	=	128
gr	163	+	59	=	222		813	+	475	=	1288

Forstehende anlaut-liste betrāgsmäsig geordnet

	echt		unecht		summe
gr	163	+	59	=	222
gl	133	+	64	=	197
br	108	+	61	=	169
shw	90	+	38	=	128
bl	86	+	39	=	125
dr	75	+	59	=	134
shl	70	+	79	=	149
shr	32	+	31	=	63
shm	24	+	23	=	47
gn	20	+	17	=	37
shn	10	+	5	=	15
gm	1	+	0	=	1
sw	1	+	0	=	1
	813	+	475	=	1288

Summen der mit weich-kons. koppeln anlautenden redeteile

Vb.	178	+	222	=	400
Sb.	338	+	162	=	500
Adj.	190	+	54	=	244
Prn.	0	+	2	=	2
Adv.	63	+	29	=	92
Prp.	0	+	3	=	3
Knj.	16	+	2	=	18
Nmr.	28	+	1	=	29
Intj.	0	+	0	=	0
	813	+	475	=	1288

Obige redetheil-liste betrāgsmäsig geordnet.

Sb.	338	+	162	=	500
Adj.	190	+	54	=	244
Vb.	178	+	222	=	400
Adv.	63	+	29	=	92
Nmr.	28	+	1	=	29
Knj.	16	+	2	=	18
Prp.	0	+	3	=	3
Prn.	0	+	2	=	2
Intj.	0	+	0	=	0
	813	+	475	=	1288

30.000 worte Lessing-Ranke + Schiller + Goethe

ad B. III.

Einfache hart-konsonant. anlaute im Deutshen

	echt		unecht		summe
Lessing-Ranke	1301	+	523	=	1824
Schiller	1290	+	617	=	1907
Goethe	1229	+	339	+	1568
	3820	+	1479	=	5299

	echt		unecht		summe		echt		unecht		summe
f	1693	+	469	=	2162	t	286	+	163	=	449
k	642	+	219	=	861	z	752	+	328	=	1080
p	156	+	29	=	185	ch	0	+	8	=	8
sh (hart)	291	+	263	=	554		3820	+	1479	=	5299

Obige anlaut-reihe beträgsmäşig geordnet

f	1693	+	469	=	2162	t	286	+	163	=	449
z	752	+	328	=	1080	p	156	+	29	=	185
k	642	+	219	=	861	ch	0	+	8	=	8
sh	291	+	263	=	554		3820	+	1479	=	5299

Summen der einfach, hart-konsonantish anlautenden redeteile

Vb.	919	+	485	=	1404	Prp.	693	+	0	=	693
Sb.	1333	+	643	=	1976	Nmr.	59	+	15	=	74
Adj.	432	+	221	=	653	Knj.	0	+	0	=	0
Art.	50	+	0	=	50	Intj.	0	+	0	=	0
Prn.	61	+	0	=	61		3820	+	1479	=	5299
Adv.	273	+	115	=	388						

Obige redeteil-liste beträgsmäşig geordnet.

Sb.	1333	+	643	=	1976	Nmr.	59	+	15	=	74
Vb.	919	+	485	=	1404	Art.	50	+	0	=	50
Prp.	693	+	0	=	693	Knj.	0	+	0	=	0
Adj.	432	+	221	=	653	Intj.	0	+	0	=	0
Adv.	273	+	115	=	388		3820	+	1479	=	5299
Prn.	61	+	0	=	61						

30.000 worte Leşsing-Ranke + Schiller + Goethe.

Hart-konsonantishe koppel-anlaute im Deutshen.

Leşsing-Ranke	110	+	111	=	221
Schiller	143	+	162	=	305
Goethe	79	+	83	=	162
	332	+	356	=	688

	echt		unecht		summe
pf	11	+	4	=	15
sf	1	+	0	=	1
sk	3	+	0	=	3
(shp) sp	69	+	53	=	122
(sht) st	246	+	299	=	545
sz	2	+	0	=	2
	332	+	356	=	688

Obige koppel-anlaute beträgsmäşig geordnet.

(sht) st	246	+	299	=	545
(shp) sp	69	+	53	=	122
pf	11	+	4	=	15
sk	3	+	0	=	3
sz	2	+	0	=	2
sf	1	+	0	=	1
	332	+	356	=	688

Summen der mit hart-konsonantishen koppeln anlautenden redeteile.

Vb.	79	+	138	=	217
Sb.	199	+	143	=	342
Adj.	39	+	50	=	89
Adv.	14	+	23	=	37
Prp.	1	+	0	=	1
Nmr.	0	+	2	=	2
	332	+	356	=	688

Obige redeteil-liste beträgsmäşig geordnet.

Sb.	199	+	143	=	342
Vb.	79	+	138	=	217
Adj.	39	+	50	=	89
Adv.	14	+	23	=	37
Prp.	1	+	0	=	1
Nmr.	0	+	2	=	2
	332	+	356	=	688

30.000 worte.

Hart-weiche, koppel-konsonantishe anlaute im Deutshen

	echt		unecht		summe
Lessing-Ranke	324	+	95	=	419
Schiller	354	+	174	=	528
Goethe	241	+	89	=	328
	919	+	356	=	1275

	echt		unecht		summe
fl	51	+	29	=	80
fr	220	+	48	=	268
kl	68	+	25	=	93
kn	22	+	4	=	26
kr	82	+	25	=	107
kw	13	+	7	=	20
pfl	23	+	6	=	29
pfr.	5	+	0	=	5
pl	15	+	5	=	20

	echt		unecht		summe
pr	75	+	5	=	80
skl	3	+	0	=	3
skr	1	+	0	=	1
spr.	45	+	33	=	78
str	40	+	24	=	64
tr	128	+	140	=	268
zw	128	+	5	=	133
	919	+	356	=	1275

Obige anlaut-reihe betrāgsmäşig geordnet.

fr	220	+	48	=	268
tr	228	+	140	=	268
zw	128	+	5	=	133
kr	82	+	25	=	107
pr	75	+	5	=	80
kl	68	+	25	=	93
fl	51	+	29	=	80
spr.	45	+	33	=	78
str	40	+	24	=	64
pfl	23	+	6	=	29
kn	22	+	4	=	26
pl	15	+	5	=	20
kw	13	+	7	=	20
pfr	5	+	0	=	5
skl	3	+	0	=	3
skr	1	+	0	=	1
	919	+	356	=	1275

Mit hart-weichen koppel-konsonanten anlautende redeteile.

	echt		unecht		summe
Vb.	164	+	154	=	318
Sb.	482	+	138	=	620
Adj.	132	+	46	=	178
Adv.	42	+	18	=	60
Prp.	26	+	0	=	26
Knj.	16	+	0	=	16
Nmr.	57	+	0	=	57
	919	+	356	=	1275

Obige redeteil-reihe beträgsmäsig geordnet

Sb.	482	+	138	=	620
Vb.	164	+	154	=	318
Adj.	132	+	46	=	178
Nmr.	57	+	0	=	57
Adv.	42	+	18	=	60
Prp.	26	+	0	=	26
Knj.	16	+	0	=	16
	919	+	356	=	1275

Je 30.000 worte.

Gegenüberstellung

der italienishen und deutshen anlaute und auslaute.

Je 30.000 worte.

Fergleichung

der italienishen und deutshen anlaute.

Je 30.000 worte.

Anlaute

im italienishen		im Deutshen	
I. vokalishe anlaute:			
echt		echt	
a	3005	i	1658
e	2008	u	1370
i	1897	e	1368
u	736	a	1212
o	480	ei	810
au	18	au	686
	8144	o	228
		ü	125
		eü	57
		ö	25
		ä	23
		aü	7
			7569
II. einfach-konsonantishe anlaute			
d	2779	d	4827
k	2728	w	2015
s (hart)	2063	s (weich)	1767
p	1891	f	1693
m	1872	m	1545
l	1719	g	1509
Fürtrag	13052	Fürtrag	13356

	echt
Uebertrag	13052
n	1208
f	1000
w	904
t	802
r	742
b	568
tsh (ce, ci)	398
dsh (ge, gi)	310
g	228
lj (gl)	176
sh	41
z	10
	19439

1. einfach und weich:

d	2779
m	1872
l	1719
n	1208
w	904
r	742
b	568
dsh (ge, gi)	310
g	228
lj (gl)	176
	10506

2. einfach und hart:

k	2728
s	2063
p	1891
f	1000
t	802
tsh (ce, ci)	398
sh	41
z	10
	8933

19439

	echt
Uebertrag	13356
h	1221
n	1165
b	1145
z	752
k	642
l	642
r	439
sh	291
t	286
j	268
p	156
sh (weich)	4
	20367

1. einfach und weich:

d	4827
w	2015
s	1767
m	1545
g	1509
h	1221
n	1165
b	1145
l	642
r	439
j	268
sh (weich)	4
	16547

2. einfach und hart:

f	1693
z	752
k	642
sh	291
t	286
p	156
	3820

20367

Je 30.000 worte.

III. Koppel-konsonant. anlaute.

italienish echt		deutsh echt		deutsh echt + unecht	
kw (qu)	644	st	246	st	545
pr	383	tr	128	tr	268
sp	232	fr	220	fr	268
tr	213	gr	163	gr	222
st	189	gl	133	gl	197
fr	157	zw	128	br	169
sk (sc)	121	br	108	shl	149
gr	118	shw	90	dr	134
br	84	bl	86	zw	133
kr	66	kr	82	shw	128
str	55	dr	75	bl	125
sw (sv)	26	pr	75	sp (shp)	122
sb	20	shl	70	kr	107
pl	16	sp (shp)	69	kl	93
skr (scr)	12	kl	68	pr	80
sf	12	fl	51	fl	80
kl (cl)	12	spr (shpr)	45	spr (shpr)	78
sm	9	str (shtr)	40	str (shtr)	64
sg	8	shr	32	shr	63
spl	8	shm	24	shm	47
sd	6	pfl	23	gn	37
dr	5	kn	22	pfl	29
sgr	5	gn	20	kn	26
bl	3	pl	15	pl	20
fl	3	kw (qu)	13	kw (qu)	20
spr	2	pf	11	pf	15
gl	2	shn	10	shn	15
skl (scl)	2	pfr	5	pfr	5
sfr	2	sk	3	sk	3
skw (squ)	2	skl	3	skl	3
	2417	sz	2	sz	2
		gm	1	gm	1
		sw	1	sw	1
		sf	1	sf	1
		skr	1	skr	1
			2064		3251

Echte koppel-konsonantishe anlaute

weiche koppeln		harte koppeln		hart-weiche koppeln	
italienish	deutsh	italienish	deutsh	italienish	deutsh
gr 118	gr 163	sp 232	shp,sp 69	kw (qu) 644	kw (qu) 13
br 84	br 108	st 189	sht, st 246	pr 383	pr 75
sw(sv) 26	shw 90	sk(sc) 121	sk 0	tr 213	tr 128
sb 20	sb 1	sf 12	sf 1	fr 157	fr 220
sl 0	shl 70	(pf) (0)	pf 11	kr 66	kr 82
sm 9	shm 24			str 55	shtr 40
sr 0	shr 32			pl 16	pl 15
sg 8	sg 0			(pfl) (0)	pfl 23
sd 6	sd 0			(pfr) (0)	pfr 5
dr 5	dr 75			sk (sc) 0	sk 3
sgr 5	sgr 0			skr (scr) 12	skr 1
bl 3	bl 86			kl 12	kl 68
gl 2	gl 133			(kn) (0)	kn 22
(gm) (0)	gm 1			spl 8	spl (0)
(gn) (0)	gn 20			fl 3	fl 51
sn 0	shn 10			spr 2	shpr 45
				skl (scl) 2	skl 3
				sfr 2	sfr (0)
				skw (squ) 2	skw (0)
				(zw) (0)	zw 128
				(sz) (0)	sz 2
286	813	544	327	1577	924

813 — 286 = 527 554 — 327 = 227 1577 — 924 = 653

653 zu gunsten des deutshen

227 zu gunsten des ital.

527 zu gunsten des ital.

nāch den shluṩs-kons. der koppeln geordnet. ital.	koppelkons. anlaute ital.	deutsh	nāch den shluṩs-kons. der koppeln geordnet. deutsh
	weiche koppeln:		
bl, fl, gl, kl, skl, pl, spl. sm.	bl, gl, br, dr, gr, sgr, sb, sd, sg, sw.	bl, gl, shl, shm, gm, gn, shn, br, dr, gr, shr, shw.	bl, fl, pfl, gl, kl, skl pl, shl. gm, shm, gn, kn, shn.
br, dr, fr, sfr, gr, sgr, kr, skr, pr, spr, tr, str.			br, dr, fr, gr, kr, skr, spr, shr, tr, str.
kw (qu), skw (squ), sw (sv). sb. sp. sd. st. sg. sk. sf.	harte koppeln:		shw, zw. pf, sf. sk. sp. st. sz.
	sf, sk, sp, st.	pf, sf, sk, sp, st, sz.	
	gemishte koppeln:		
	fl, kl, skl, pl, spl, fr, sfr, skr, pr, spr, tr, str, kw, skw.	fl, pfl, kl, skl, pl, kn, fr, kr, skr, pr, spr, tr, str, kw, zw.	

---

deutsh

echt, einf. kons. anlaute	20367
„ koppel- „	2064
	22431

italienish

echt, einf. kons. anlaute	19439
„ „ koppel- „	2417
	21856

Je 30.000 worte.

Fergleichung

der italienishen und deutshen auslaute.

I. Vokalishe auslaute.

im italienishen			im deutshen		
	echt	unecht		echt	unecht
e	7422	180	e	3108	1437
a	6406	82	i	1460	38
o	6001	77	u	605	180
i	5630	304	o	424	85
u	344	0	ai	183	87
			a	179	91
			au	18	15
			eü	10	18
			ü	5	8
			ö	1	3
			aü	0	4
	25803	643		5993	1966

II. Einfach-konsonantishe auslaute

im italienishen				im deutshen			
	echt	unecht	summe		echt	unecht	summe
l, ll'	1544 +	50 =	1594	n, nn	7008 +	891 =	7899
n	1445 +	423 =	1868	r, rr	3742 +	1456 =	5198
r	968 +	455 =	1423	ch	1804 +	121 =	1925
d	152 +	9 =	161	s	1647 +	138 =	1785
t, tt'	31 +	6 =	37	m, mm	1055 +	131 =	1186
m	24 +	95 =	119	t, tt	980 +	76 =	1056
k (ch')	10 +	1 =	11	l, ll	518 +	236 =	754
z	6 +	0 =	6	ſ, ſſ	434 +	60 =	494
lj (gl)	4 +	0 =	4	g	357 +	141 =	498
s (ss')	4 +	58 =	62	f, ff	313 +	113 =	426
v'	4 +	4 =	8	b	107 +	105 =	212
dsh (gg' (e))	3 +	0 =	3	k, kk	105 +	67 =	172
b, bb'	2 +	0 =	2	z, tz	58 +	22 =	80
	4197 +	1101 =	5298	d	51 +	24 =	75
				sh	40 +	12 =	52
				p, pp	6 +	5 =	11
				x	4 +	0 =	4
					18229 +	3598 =	21827

Je 30.000 worte.

III. Koppel - konsonantishe auslaute.

unreine auslaute im italienishen

keine.

unreine auslaute im deutshen

	unreine b:			
lb	11	+	5	= 16
rb	9	+	6	= 15
	unreine d:			
bd	1	+	0	= 1
gd	2	+	0	= 2
ld	68	+	8	= 76
md	2	+	1	= 3
nd	1204	+	89	= 1293
lnd	3	+	0	= 3
rnd	5	+	0	= 5
nd	96	+	9	= 105
	unreine f:			
lf	6	+	3	= 9
mf	2	+	0	= 2
nf	13	+	9	= 22
pf	6	+	2	= 8
mpf	6	+	3	= 9
rf	33	+	3	= 36
	unreine g:			
lg	3	+	8	= 11
ng	375	+	40	= 415
rg	34	+	10	= 44
	unreine ch:			
lch	8	+	0	= 8
nch	3	+	2	= 5
rch	122	+	27	= 149
	unreine k:			
lk	5	+	1	= 6
nk	14	+	25	= 39
rk	20	+	22	= 42
sk	2	+	0	= 2

	unreine l:			
rl	3	+	0	= 3
lm	8	+	0	= 8
rm	19	+	13	= 32
	unreine n:			
ffn'	1	+	0	= 1
hn	59	+	3	= 62
ln	47	+	2	= 49
rn	255	+	10	= 265
	unreine p:			
lp	2	+	0	= 2
mp	2	+	27	= 29
	unreine r:			
gr'	1	+	0	= 1
hr	1	+	0	= 1
	unreine s:			
bs	3	+	2	= 5
ds	1	+	0	= 1
lds	1	+	0	= 1
nds	16	+	6	= 22
rds	8	+	0	= 8
fs	6	+	2	= 8
lfs	2	+	0	= 2
rfs	1	+	0	= 1
gs	18	+	10	= 28
ngs	17	+	17	= 34
hs	3	+	0	= 3
chs	30	+	11	= 41
nchs	0	+	1	= 1
ks	5	+	0	= 5
lks	2	+	1	= 3

	echt		unecht		summe
nks	1	+	0	=	1
rks	1	+	1	=	2
ls	207	+	15	=	222
rls	1	+	0	=	1
ms	11	+	0	=	11
lms	1	+	0	=	1
ns	145	+	27	=	172
rns	1	+	0	=	1
ps	1	+	0	=	1
rs	92	+	2	=	94
ts	13	+	13	=	26
bts	3	+	0	=	3
fts	0	+	4	=	4
lfts	1	+	0	=	1
gts	1	+	0	=	1
ngts	1	+	0	=	1
chts	56	+	2	=	58
kts	2	+	0	=	2
lts	2	+	0	=	2
mts	0	+	1	=	1
rts	10	+	3	=	13
sts	12	+	0	=	12
tzts	1	+	0	=	1

unreine sh:

bsh	1	+	0	=	1
lsh	3	+	1	=	4
nsh	27	+	6	=	33
rsh	0	+	5	=	5
tsh	1	+	11	=	12

unreine t:

bt	70	+	0	=	70
rbt	4	+	0	=	4
dt	14	+	0	=	14
ft	89	+	8	=	97
lft	1	+	0	=	1
nft	14	+	1	=	15
pft	5	+	0	=	5
mpft	3	+	0	=	3
rft	1	+	0	=	1

	echt		unecht		summe
gt	112	+	0	=	112
lgt	6	+	0	=	6
ngt	37	+	0	=	37
rgt	2	+	0	=	2
ht	70	+	0	=	70
cht	620	+	62	=	682
rcht	10	+	3	=	13
kt	35	+	0	=	35
nkt	18	+	0	=	18
rkt	9	+	0	=	9
lt	188	+	27	=	215
mt	41	+	3	=	44
rmt	2	+	0	=	2
nt	102	+	165	=	267
rnt	10	+	0	=	10
pt	15	+	7	=	22
rt	239	+	24	=	263
st	352	+	30	=	382
bst	12	+	1	=	13
lbst	73	+	5	=	78
rbst	1	+	0	=	1
fst	3	+	0	=	3
rfst	1	+	0	=	1
gst	10	+	0	=	10
ngst	9	+	1	=	10
hst	3	+	0	=	3
chst	7	+	2	=	9
kst	2	+	0	=	2
nkst	4	+	0	=	4
lst	10	+	0	=	10
mst	1	+	0	=	1
nst	66	+	15	=	81
rnst	9	+	5	=	14
pst	12	+	8	=	20
rst	37	+	0	=	37
tst	3	+	0	=	3
ʂt	64	+	3	=	67
sht	12	+	0	=	12
nsht	7	+	0	=	7
rsht	3	+	0	=	3
xt	1	+	0	=	1
zt	2	+	0	=	2

	echt		unecht		summe
fzt	1	+	0	=	1
lzt	3	+	0	=	3
nzt	6	+	0	=	6
rzt	5	+	0	=	5
tzt	72	+	1	=	73

	echt		unecht		summe
	unreine z:				
lz	3	+	1	=	4
nz	67	+	11	=	78
rz	41	+	18	=	59

summe der sämmtlichen unrein-konsonantishen auslaute im deutshen:

5778 + 870 = 6648

Goethe ferwendet zusammengesetzte worte sparsamer als Schiller.

Beweis erbracht durch die zalenuntershide der echten und unechten auslaute bei Schiller und Goethe unter benützung fon je 10.000 worten.

konsonantishe auslaute:

Sch.	echt	unecht	G.	echt	unecht
b	41	35		22	32
d	474	57		535	35
f	124	45		135	29
g	287	73		212	31
ch	571	47		743	21
k	51	40		47	32
l	193	83		179	48
m	360	41		368	30
n	2502	290		2344	240
p	4	17		4	6
r	1215	504		1226	339
s	851	72		700	67
ß	131	15		129	10
sh	27	11		34	5
t	341	33		326	11
z	61	19		46	7
	7233	1382		7049	943

vokalishe auslaute:

je 10.000 worte

Sch.	echt	unecht	G.	echt	unecht
e	959	481		1029	361
i	473	10		516	5
u	202	55		194	54
o	122	27		151	21
ei-ai	67	29		60	11
a	61	22		52	28
au	6	8		10	2
eü	5	6		3	6
ü	0	3		5	1
aü	0	3		0	0
ö	0	0		0	1
	1895	644		2020	490

	Schiller		Goethe	
	echt	unecht	echt	unecht
vokalishe auslaute	1895	644	2020	490
konsonantishe auslaute	7233	1382	7049	943
	9128	2026	9069	1433

Die echten auslaute fallen mit der anzal benützter worte zusammen.

Die unechten auslaute zeigen die zusammengesetzten worte an, welcher ārt sie auch seien. Es ist bekannt, dass deutshe composita weniger füg- und shmigsam sind, als die grichishen. Der nutzen ires gebrauches hängt fon der richtigen beshränkung und der richtigen auswal ab.

Schiller gebraucht bei 10.000 worten 2026 composita.
Goethe „ „ 10.000 „ nur 1433 „
untershid 593

Die zal 593 ist aber mer als 6% fon 10.000.

Ein solcher untershid ist keine zufälligkeit, sondern nur das resultat der aufmerksamkeit eines feinhörigen shriftstellers.

An der hand der ins einzelne gehenden tabellen findet man noch manch andere aufklärende antwort.

Fergleichende tabelle

der

vokalishen und konsonantishen auslaute

der italienishen, spanishen, französishen, englishen und deutshen sprache bei je 30.000 worten.

Vokalishe auslaute

italienish			spanish			französish			english			deutsh		
echt	unecht	summe	echt	unecht	summe	echt	unecht	summe	echt	unecht	summe	echt	unecht	summe
e 7422	180	7602	a 6251	43	6294	e (é, è, ê, e) . . 7925	348	8273	e (e, a, ay, ai, alf) . . 2789	70	2859	e 3108	1437	4545
a 6406	82	6488	e 5122	380	5502	ö kurz (e) . . . 2639	81	2720	i (e, ee, ea) 1947	592	2539	i 1460	38	1498
o 6001	77	6078	o 4800	163	4963	a 2035	18	2053	u (o, u, ou, ue, wo, ew) . 1327	100	1427	u 605	180	785
i 5630	304	5934	i, y 1789	185	1974	oa (oi) 348	0	348	ei (i, ie, y, ye, igh) . . 921	29	950	o 424	85	509
u 344	0	344	u 402	26	428	i, y 1374	63	1437	o (o, oe, oh, ow, ough) . 456	129	585	ai, ei . . . 183	87	270
						ü (u) 656	8	664	au (ou, ow, ough) . . . 169	7	176	a 179	91	270
						ō (au) 575	25	600	a (a, ah, aw, awe) . . 95	18	113	au 18	15	33
						u (ou) 514	14	528				eu 10	18	28
						ä (ai, ay) 387	0	387				ü 5	8	13
						ō̈ (eu) 296	0	296				ö 1	3	4
						o kurz 40	86	126				aü 0	4	4
25803	643	26446	18364	797	19161	16789	643	17432	7704	945	8649	5993	1966	7959

Konsonantishe auslaute

l, ll' 1544	50	1594	ş (s) (rein) . . . 5198	229	5427	n, m (nasal) . . 3644	581	4225	d (d, de, dd, ld) . . . 3406	154	3560	n 7370	906	8276
n 1445	423	1868	n 2692	511	3203	r 2592	132	2724	t (t, te, bt, ght) . . . 3117	167	3284	r 3744	1456	5200
r 968	455	1423	l 1754	26	1780	l 1634	33	1667	s (s, se, ze) 2893	81	2974	t 3488	447	3935
d 152	9	161	r 1486	111	1597	t 1237	8	1245	r (r, re) 2579	336	2915	s 2323	256	2579
t, tt' 31	6	37	d 400	27	427	s (s, x, z) . . . 992	30	1022	n (n, ne, gn, hn) . . . 2520	433	2953	ch 1937	150	2087
m 24	95	119	ş (ce, ci, z) (gequetsht) 95	0	95	n (rein) 782	0	782	l (l, ll) 1400	89	1489	d 1432	131	1563
k (ca, cu) . . . 10	1	11	ch (j x) 7	0	7	ş (c, ç, ss) . . . 589	61	650	f (f, fe, ff, ph, eugh, ieu) . 1298	20	1318	m 1082	144	1226
z 6	0	6	x 4	48	52	k (c, qu) 429	12	441	ş (ss, s, ce) 1023	96	1119	g 769	199	968
lj (gl) 4	0	4	m 0	143	143	m 375	203	578	g (g, gg, gh, gue) . 969	17	986	l 521	236	757
ş (s, ss) 4	58	62	g 0	35	35	d 284	19	303	m (m, me, mb, lm, mn) . 858	214	1072	ş 434	60	494
v 4	4	8	b 0	31	31	sh weich (g, j) . . 197	0	197	k (c, ck, ke, ch, que, lk) . 460	53	513	f 379	133	512
dsh (ge, gi, gg' [i]) 3	0	3	st 0	5	5	w (v) 148	0	148	v (ve) 407	5	412	z 169	52	221
b, bb' 2	0	2				sh hart (ch) . . . 81	8	89	tsh (ch, tch) 366	6	372	k 146	115	261
						f (f, ph) 69	0	69	th weich 319	82	401	b 127	116	243
						p 45	0	45	þ (þ, þe) 216	74	290	ch 72	35	107
						nj (gn) 49	0	49	th hart 211	16	227	p 10	32	42
						b 22	69	91	dsh (ge, dge) 147	6	153	x 4	0	4
						x 22	87	109	sh (sh) 47	8	55			
						g (gu) 20	2	22	x (x) 35	94	129			
									þ (þ, þe, bb) 25	47	72			
									tz (Fitz. frolic) 0	1	1			
4197	1101	5298	11636	1166	12802	13211	1245	14456	22295	2000	24295	24007	4468	28475

25803 echte vokal. auslaute	18364 echte vokal. auslaute	16789 echte vokal. auslaute	7704 echte vokal. auslaute	5993 echte vokal. auslaute
4197 „ konsonant. „	11636 „ konsonant. „	13211 „ konsonant. „	22296 „ konsonant. „	24007 „ konsonant. „
30000 worte.	30000 worte.	30000 worte.	30000 worte.	30000 worte.

Echte vokalishe auslaute zu echten konsonant. auslt. =

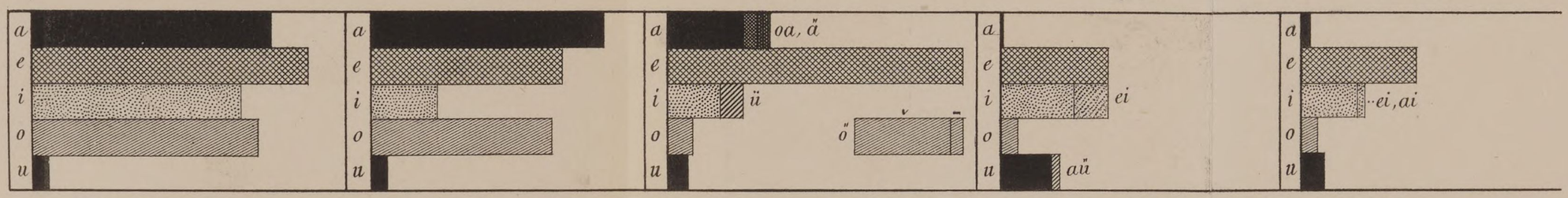
Italienish . . . 25803 : 4197 = 6·10 : 1·00
Spanish . . . 18364 : 11636 = 1·60 : 1·00
Französish . . . 16789 : 13211 = 1·30 : 1·00
English . . . . 7704 : 22295 = 1·00 : 3·00
Deutsh . . . . 5993 : 24007 = 1·00 : 4·00

Statistik der auslaute der 5 west-europäishen kultursprāchen

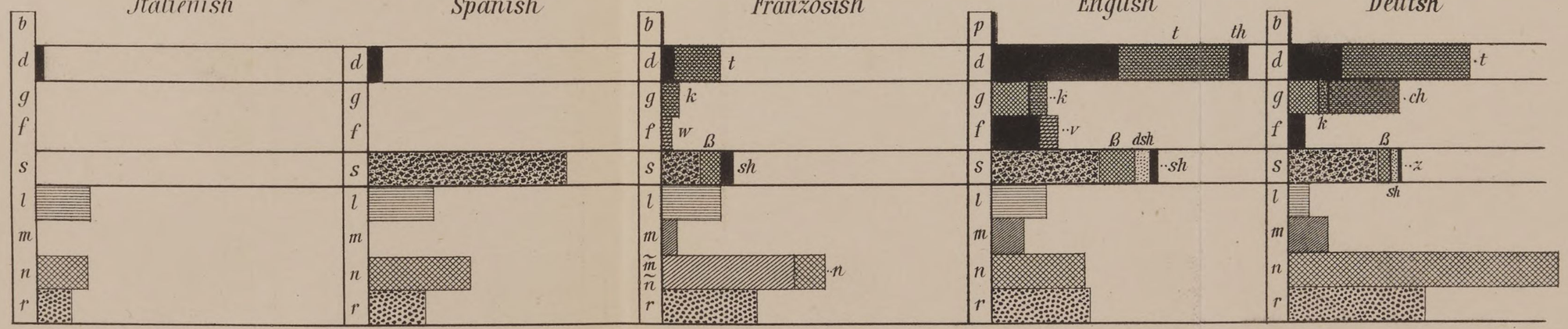
sammt anhang der deutshen und ital. anlaute, grafish dargestellt.

Masstab:
Ein quadrat = wort-anzal 1000.

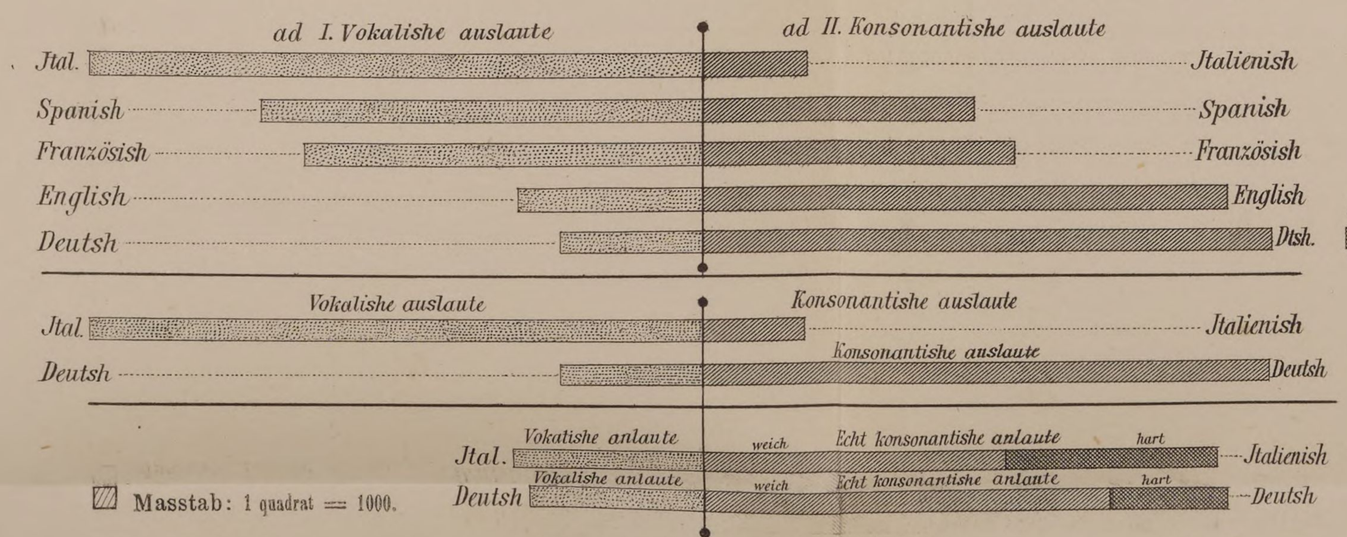
I. Echte vokalishe auslaute.



II. Echte konsonantishe auslaute.

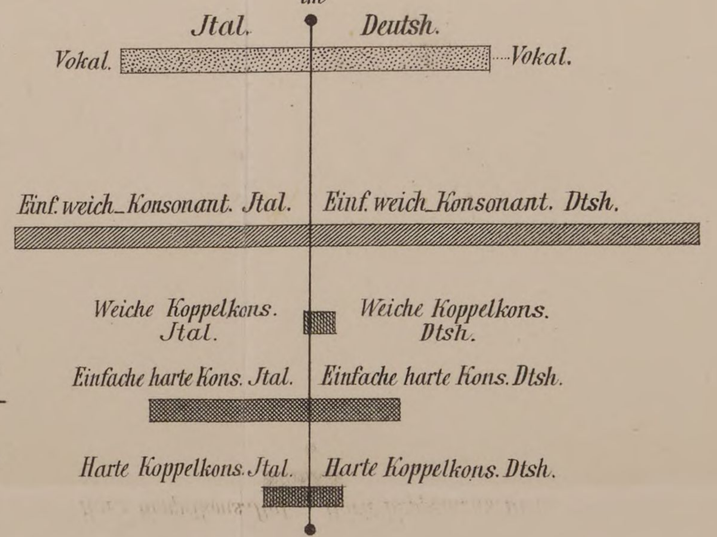


Summe der Auslaute jeder der obigen fünf sprāchen 30.000.



Masstab: 1 quadrat = 1000.

Anlaute im



DRUCKEREI „LEYKAM“, GRAZ.